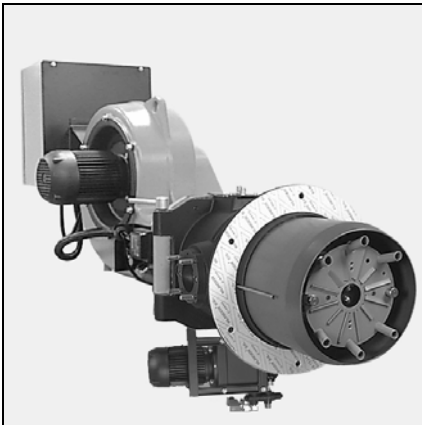


ES08.2800 GL-VTZ3  
ES08.3700 GL-VTZ3  
ES08.4000 GL-VTZ3  
ES08.5000 GL-VTZ3

# elco



**Données techniques**  
**Dati tecnici**  
**Datos técnicos**  
**Technical data**  
**Technische Daten**  
**Технические характеристики**



fr, it..... 4200 1018 5100  
es, en ..... 4200 1018 5200  
de, ru..... 4200 1018 5300



**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Esquema eléctrico y hidráulico**  
**Electric and hydraulic diagrams**  
**Elektro- und Hydraulikschema**  
**Электрические и гидравлические схемы**



**Pièces de rechange**  
**Pezzi di ricambio**  
**Piezas de recambio**  
**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**  
**Список запчастей**



WWW.SMARTFLAM.BY   
**SmartFlam**

Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

# Principaux composants / Caractéristiques d'utilisation

## Componenti principali / Caratteristiche d'impiego

### Componentes principales / Características de utilización

#### Main components / Characteristics of use

#### Wichtigste Komponenten / Betriebsdaten

#### Основные компоненты / Рабочие характеристики

#### Principaux composants

- Coffret de commande et sécurité :  
LFL1.333
- Détecteur de flamme :  
Cellule UV QRA2
- Moteur de ventilation :  
ES08.2800, 3700 4kW  
ES08.4000 5,5kW  
ES08.5000 10 ou 11 kW Ø38

	Contacteur moteur B...		Relais thermique T25 (A)	
	400V	230V	400V	230V
Gr.MP	B9		1,7 - 2,4	3,5 - 5,0
ES08.2800	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.3700	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.4000	B12	B25	10 - 14	18 - 25
ES08.5000	B25	B50	24 - 32	36 - 52 T75

- Turbine du ventilateur :  
ES08.2800, 3700 Ø380 x 45  
ES08.4000 Ø380 x 80  
ES08.5000 Ø400 x 85  
alésage Ø38
- Transformateur d'allumage :  
(1 fuel + 1 gaz) 2 x 5kV
- Commande du volet d'air :  
servomoteur SQM 10/16-30s/90°
- Manostat d'air :  
LGW 3A2
- Temporisateur :  
TP 40 D (3 à 40 s)
- Groupe motopompe fuel :  
Moteur : 230/400V 50 Hz  
1,1 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pompe : NVBGRPIC  
630 l/h à p = 0 bar  
gavage p max 3bar  
Régulateur : SN54-BG509-PF  
Vannes : NF 2x121 K23  
3510 G1/8  
NO 322 H7306 G3/8

#### Caractéristiques d'utilisation

- Température ambiante :  
- d'utilisation : -5 ... 40°C  
- de stockage : -20 ... 70°C
- Tension / Fréquence :  
- circuit commande : 230 VAC -15...+10% - 50Hz<sup>±1%</sup> monophasé  
- circuit puissance : 400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> triphasé
- Degré de protection :  
- IP 41

▲ Dans le cas d'une alimentation électrique sans neutre à la terre, installer un transformateur d'isolement de 2,5 A/630 VA

#### Componenti principali

- Programmatore di comando :  
LFL1.333
- Rilevatore di fiamma :  
Cellula UV QRA2
- Motore del ventilatore :  
ES08.2800, 3700 4kW  
ES08.4000 5,5kW  
ES08.5000 10 o 11 kW Ø38

	Contattore motore B...		Relè termico T25 (A)	
	400V	230V	400V	230V
Gr.MP	B9		1,7 - 2,4	3,5 - 5,0
ES08.2800	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.3700	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.4000	B12	B25	10 - 14	18 - 25
ES08.5000	B25	B50	24 - 32	36 - 52 T75

- Turbina del ventilatore :  
ES08.2800, 3700 Ø380 x 45  
ES08.4000 Ø380 x 80  
ES08.5000 Ø400 x 85  
ales. Ø38
- Trasformatore d'accensione :  
(1 gasolio + 1 gas) 2 x 5kV
- Comando della serranda aria :  
Servomotore SQM 10/16-30s/90°
- Pressostato aria :  
LGW 3 A2
- Temporizzatore :  
TP 40 D (da 3 a 40 s)
- Gruppo motopompa gasolio :  
Motore : 230/400V 50 Hz  
1,1 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pompa : NVBGRPIC  
630 l/h a p = 0 bar  
alim p. caduta p max 3bar  
Regolatore : SN54-BG509-PF  
Valvole : NF 2x121 K23  
3510 G1/8  
NO 322 H7306 G3/8

#### Caratteristiche d'impiego

- Temperatura ambiente :  
- d'utilizzazione : -5 ... 40° C  
- di stoccaggio : -20 ... 70° C
- Tensione / Frequenza :  
- circuito comando : 230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> monofase  
- circuito potenza : 400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> trifase
- Grado di protezione :  
- IP 41

▲ In caso di alimentazione elettrica senza neutro collegato a terra, installare un trasformatore d'isolamento di 2,5 A/630 VA.

#### Principales componentes

- Cajetín de control y seguridad :  
LFL1.333
- Detector de llama :  
Célula UV QRA2
- Motor de ventilación :  
ES08.2800, 3700 4kW  
ES08.4000 5,5kW  
ES08.5000 10 o 11 kW Ø38

	Contactor motor B...		Relè termico T25 (A)	
	400V	230V	400V	230V
Gr.MB	B9		1,7 - 2,4	3,5 - 5,0
ES08.2800	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.3700	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.4000	B12	B25	10 - 14	18 - 25
ES08.5000	B25	B50	24 - 32	36 - 52 T75

- Turbina del ventilador :  
ES08.2800, 3700 Ø380 x 45  
ES08.4000 Ø380 x 80  
ES08.5000 Ø400 x 85  
alis. Ø38
- Transformador de encendido :  
(1 gasoleo + 1 gas) 2 x 5kV
- Control trampilla de aire :  
Servomotor SQM 10/16-30s/90°
- Presostato de aire :  
LGW 3 A2
- Temporizador :  
TP 40 D (3 a 40s)
- Grupo motobomba gasoleo :  
Motor : 230/400V 50 Hz  
1,1 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Bomba : NVBGRPIC  
630 l/h a p = 0 bar  
cebado : p max 3bar  
Regulador : SN54-BG509-PF  
Valvulas : NF 2x121 K23  
3510 G1/8  
NO 322 H7306 G3/8

#### Características de utilización

- Temperatura ambiente :  
- de utilización : - 5 ... 40° C  
- de almacenamiento : - 20 ... 70° C
- Tensión eléctrica / Frecuencia :  
- circuito de control : 230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> monofásico  
- circuito de potencia : 400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> trifásico
- Grado de protección :  
- IP 41

▲ En caso de alimentación eléctrica sin neutro a tierra instalar un transformador de aislamiento de 2,5 A/630 VA.

# Principaux composants / Caractéristiques d'utilisation Componenti principali / Caratteristiche d'impiego Componentes principales / Características de utilización Main components / Characteristics of use Wichtigste Komponenten / Betriebsdaten Основные компоненты / Рабочие характеристики

## Main components

- Control and safety unit :  
LFL1.333
- Flame detector :  
UV-cell QRA2
- Fan motor :  
ES08.2800, 3700 4kW  
ES08.4000 5.5kW  
ES08.5000 10 or 11 kW Ø38

	Motor contactor B...		Thermal relay T25 (A)	
	400V	230V	400V	230V
Motor pump	B9		1,7 - 2,4	3,5 - 5,0
ES08.2800	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.3700	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.4000	B12	B25	10 - 14	18 - 25
ES08.5000	B25	B50	24 - 32	36 - 52 T75

- Fan turbine :  
ES08.2800, 3700 Ø380 x 45  
ES08.4000 Ø380 x 80  
ES08.5000 Ø400 x 85  
bore. Ø38
- Ignition transformer :  
(1 for fuel-oil + 1 for gas) 2 x 5kV
- Air flap control :  
Servomotor SQM 10/16-30s/90°
- Air pressure switch :  
LGW 3 A2
- Fuel-oil motor pump :  
Motor : 230/400V 50 Hz  
1,1 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pump : NVBGRPIC  
630 l/h at p = 0 bar  
Feed p max 3bar  
Regulator : SN54-BG509-PF  
Valves : NF 2x121 K23  
3510 G1/8  
NO 322 H7306 G3/8

## Characteristics of use

- Ambient temperature :  
- for use : - 5... 40° C  
- for storage : - 20... 70° C
- Voltage / Frequency :  
- control circuit  
230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> single-phase  
- power circuit  
400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> triphase
- Protection level :  
- IP 41

▲With an electrical power supply without an earthed neutral, install a 2,5 A/630 VA isolation transformer

## Wichtigste Komponenten

- Feuerungsautomat :  
LFL1.333
- Flammenüberwachung :  
UV-Zelle QRA2
- Gebälsemotor :  
ES08.2800, 3700 4kW  
ES08.4000 5,5kW  
ES08.5000 10 oder 11 kW  
Ø38

	Motorschütz B...		Überstromrelais T25 (A)	
	400V	230V	400V	230V
Pump.-Aggr.	B9		1,7 - 2,4	3,5 - 5,0
ES08.2800	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.3700	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.4000	B12	B25	10 - 14	18 - 25
ES08.5000	B25	B50	24 - 32	36 - 52 T75

- Lüfterrad :  
ES08.2800, 3700 Ø380 x 45  
ES08.4000 Ø380 x 80  
ES08.5000 Ø400 x 85  
Bohr. Ø38
- Zündtrafo :  
(1 für Öl + 1 für Gas) 2 x 5kV
- Luftklappensteuerung :  
Stellantrieb SQM 10/16-30s/90°
- Stellendruckwächter :  
LGW 3 A2
- Öl-Motorpumpenaggregat :  
Motor : 230/400V 50 Hz  
1,1 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pumpe : NVBGRPIC  
630 l/h um p = 0 bar  
Zulauf p max 3bar  
Öldruckregler : SN54-BG509-PF  
Ventile : NF 2x121 K23  
3510 G1/8  
NO 322 H7306 G3/8

## Betriebsdaten

- Umgebungstemperatur :  
- Betriebstemperatur : -5...40° C  
- Lagerungstemperatur : -20...70° C
- Spannung/Frequenz :  
- Steuerkreis  
230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> einphasig  
- Leistungskreis  
400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup> dreiphasig
- Schutzart :  
- IP 41

▲Bei einer Stromversorgung ohne geerdeten Nulleiter einen Isoliertrafo mit 2,5 A/630 VA installieren.

## Основные компоненты

- Прибор управления :  
LFL 1.333
- Контроль факела :  
фотоэлемент УФ QRA2
- Двигатель воздуходувки :  
ES08.2800, 3700 4 кВт  
ES08.4000 5,5 кВт  
ES08.5000 10 или 11 кВт  
Ø 38

	Контактор двигателя B...		Термореле T25 (A)	
	400В	230В	400В	230В
Насос	B9		1,7 - 2,4	3,5 - 5,0
ES08.2800	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.3700	B12		7,5 - 11	13 - 19
ES08.4000	B12	B25	10 - 14	18 - 25
ES08.5000	B25	B50	24 - 32	36 - 52 T75

- Колесо вентилятора :  
ES08.2800, 3700 Ø380 x 45  
ES08.4000 Ø380 x 80  
ES08.5000 Ø400 x 85  
отверстие Ø 38
- Трансформатор розжига :  
(1 для жидкого топлива + 1 для газа)  
2 x 5 кВ
- Управление воздушной заслонкой :  
серводвигатель SQM 10/16-30с./90°
- Реле давления воздуха :  
LGW 3 A2
- Жидкотопливный насосный агрегат :  
Двигатель : 230/400 В 50 Гц,  
1,1 кВт 2800 мин<sup>-1</sup>  
Насос : NVBGRPIC  
630 л/ч при p = 0 бар,  
подача p max 3 бара  
Регулятор давления жидкого топлива :  
SN54-BG509-PF  
Клапаны : NF 2x121 K23  
3510 G1/8  
NO 322 H7306 G3/8

## Рабочие характеристики

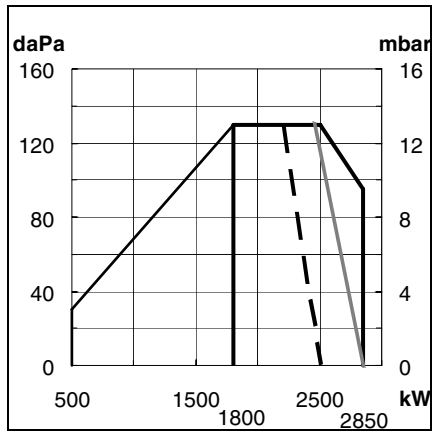
- Температура окружающей среды :  
- Рабочая температура : -5...40° C  
- Температура хранения : -20...70° C
- Напряжение / частота :  
- Цепь управления  
230 В переменный ток -15...+10% - 50 Гц<sup>±1%</sup> однофазный  
- Силовая цепь  
400 В переменный ток -15...+10% - 50 Гц<sup>±1%</sup> трехфазный
- Вид защиты :  
- IP 41

▲При электропитании без заземленной нейтрали смонтируйте изоляционный трансформатор с 2,5 А / 630 ВА.

**Courbes de puissance**  
**Curve di potenza**  
**Diagramas de potencia**  
**Power graphs**  
**Arbeitsfelder**  
**Рабочие поля**

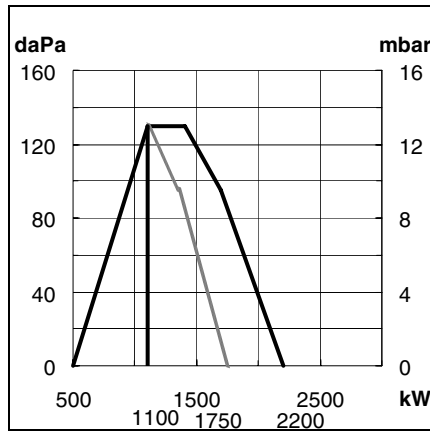
**ES08.2800 GL-VTZ3**

G20 P300 MBVEF 420 )  
 p40 VGD DN 80 )  
 p150 MBVEF 420FP )  
 VGD DN 65 )



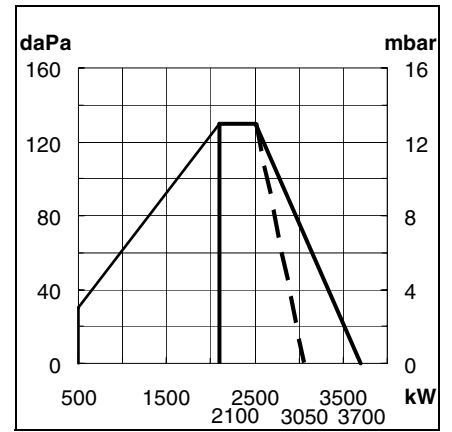
**ES08.2800 GL-VTZ3**

G20 p20 VGD DN80 )  
 VGD DN65 )

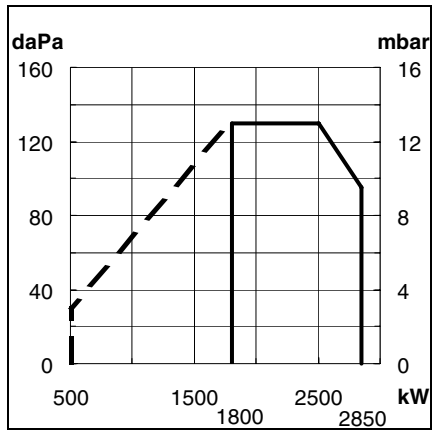


**ES08.3700 GL-VTZ3**

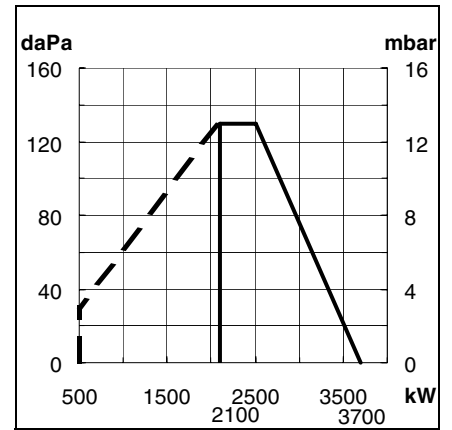
G20 P300 MBVEF 420FP )  
 p40 VGD DN80 )



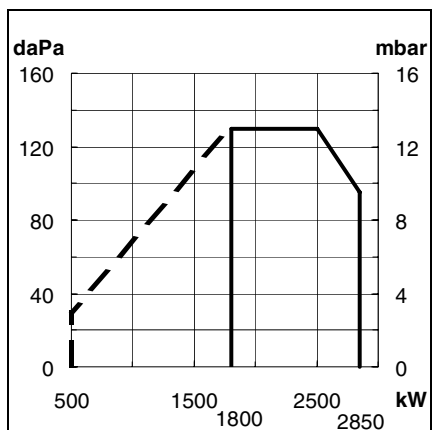
G25 P300



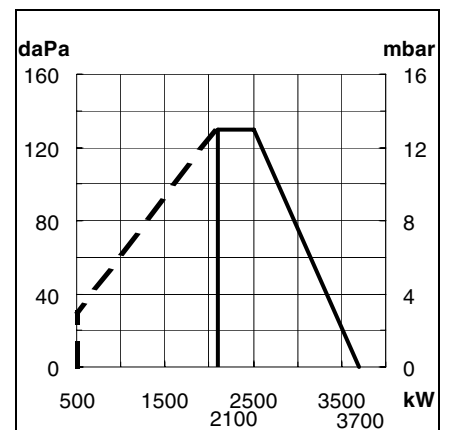
G25 P300



G31 P148



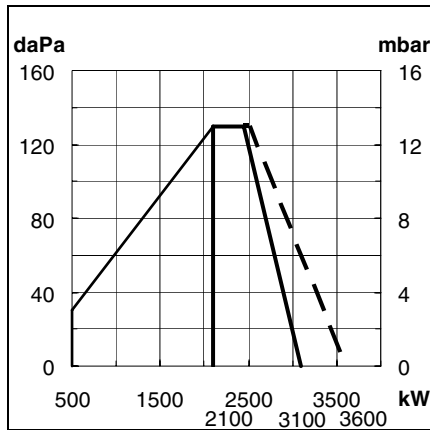
G31 P148



**Courbes de puissance**  
**Curve di potenza**  
**Diagramas de potencia**  
**Power graphs**  
**Arbeitsfelder**  
**Рабочие поля**

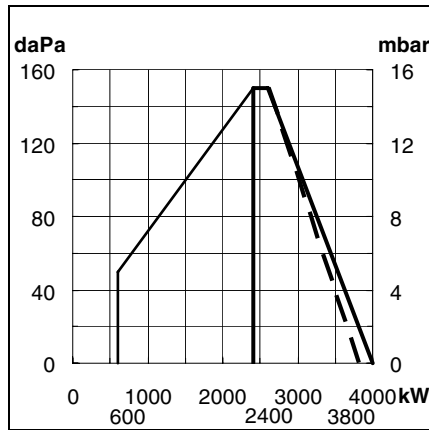
**ES08.3700 GL-VTZ3**

G20 P150 MBVEF 420FP —  
 VGD DN 65 - - -



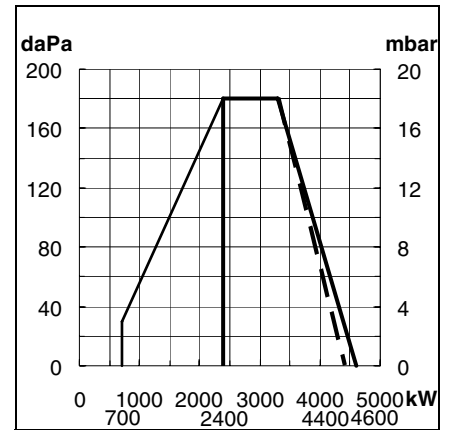
**ES08.4000 GL-VTZ3**

G20 P300 MBVEF 420 FP —  
 p150 VGD DN65 - - -

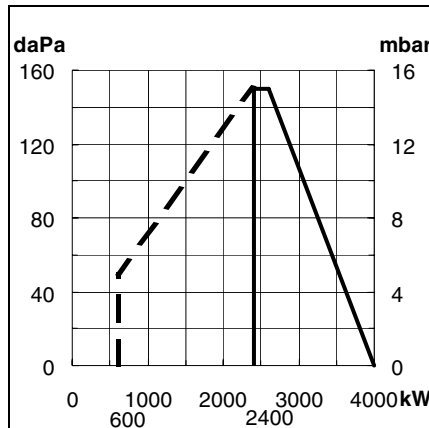


**ES08.5000 GL-VTZ3**

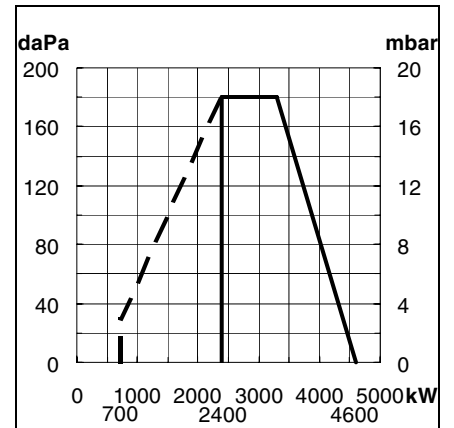
G20 P300 MBVEF 420 FP —  
 P150 VGD DN65 - - -



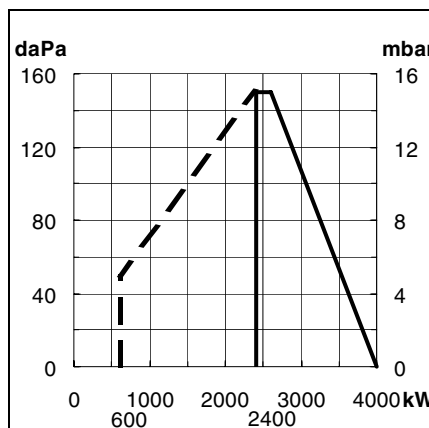
G25 P300 —



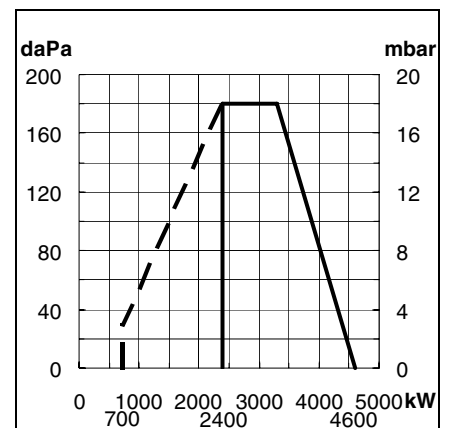
G25 P300 —



G31 P148 —



G31 P148 —



Type Tipo Тип	Groupe Gruppo Grupo Group Gruppe Группа	Pression de distribution Pressione di distribuzione Presión de distribución Distribution pressure Eingangsdruk Давление на входе			Hi à 0°C et 1013 mbar Hi a 0°C e 1013 mbar Hi à 0° C y 1013 mbar Hi at 0°C and 1013 mbar Hi bei 0°C und 1013mbar Hi при 0°C и 1013 мбар		Gaz Gas Газ
		Pn mbar мбар	Pmin mbar мбар	Pmax mbar мбар	min (kWh/m <sup>3</sup> ) мин. (кВтч/м <sup>3</sup> )	max (kWh/m <sup>3</sup> ) макс. (кВтч/м <sup>3</sup> )	
Gaz H Gas H Газ H	2H	20 25 40 50 100 300	17 20 32 42,5 80 240	25 30 48 57,5 120 360	9,5	11,5	G20
Gaz L Gas L Газ L	2L	25 300	20 240	30 360	8,5	9,5	G25
Gaz P Gas P Газ P	3P	37 148	25 120	45 180	24,5	26,5	G31

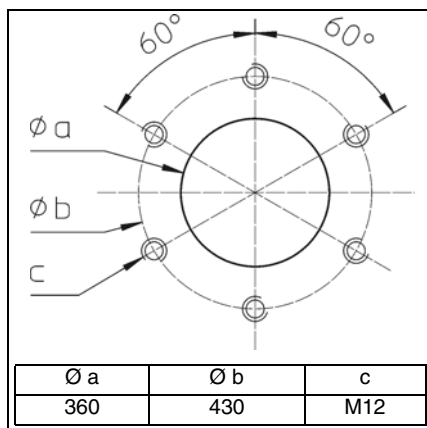
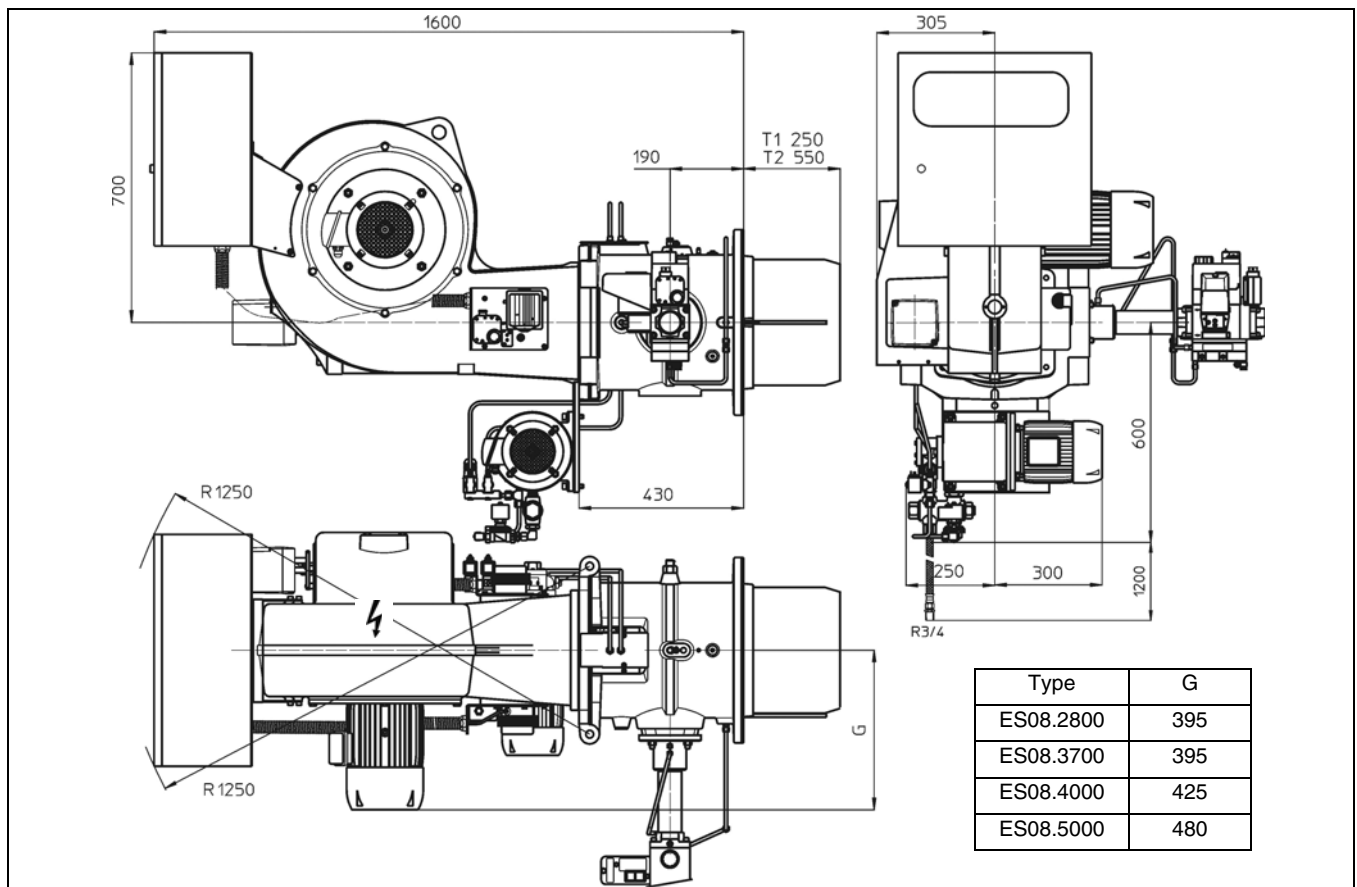
Puissance kW Potenza kW Potencia kW Power kW Leistung kW Мощность кВт Мощность кВт	ES08.2800 GL-VTZ3					ES08.3700 GL-VTZ3					
	min	p20	40/50	148		min	G20p40	G20	100	148	
	MIN.	p40	100/300	mbar	max		mbar	p150	300	mbar	max
		mbar	mbar	max	макс.		max	mbar	mbar	max	макс.
Brûleur Min. allumage Générateur Débit nominal réel de gaz à 15°C et 1013 mbar <b>Naturel groupe H</b> H = 9,45 <b>Naturel groupe L</b> H = 8,13 <b>Propane P</b> H = 24,44 Masse volumique kg/m³ = 1,98	(kW) (kW) (kW)  m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³)	1100 ... 1800 500 1012 ... 1656	1750 ... 2500 — 1610 ... 2300	2850 — 2622	2850 — 2622	2100 500 1932	3050 — 2806	3100 — 2852	3600 ... 3700 — 3312 ... 3404	3700 — 3404	
Bruciatore Min. accensione Generatore Portata nominale eff. di gas a 15°C e 1013 mbar <b>Naturale gruppo H</b> H = 9,45 <b>Naturale gruppo L</b> H = 8,13 <b>Propano P</b> H = 24,44 Massa volumica kg/m³ = 1,98	(kW) (kW) (kW)  m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³)	1100 ... 1800 500 1012 ... 1656	1750 ... 2500 — 1610 ... 2300	2850 — 2622	2850 — 2622	2100 500 1932	3050 — 2806	3100 — 2852	3600 ... 3700 — 3312 ... 3404	3700 — 3404	
Queimador Min. encendido Generador Caudal nominal real de gas a 15°C y 1013 mbar <b>Natural grupo H</b> H = 9,45 <b>Natural grupo L</b> H = 8,13 <b>Propano P</b> H = 24,44 Densidad kg/m³ = 1,98	(kW) (kW) (kW)  m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³)	1100 ... 1800 500 1012 ... 1656	1750 ... 2500 — 1610 ... 2300	2850 — 2622	2850 — 2622	2100 500 1932	3050 — 2806	3100 — 2852	3600 ... 3700 — 3312 ... 3404	3700 — 3404	
Burner Min. ignition Generator Actual gas flow rate at 15°C and 1013 mbar <b>Natural group H</b> H = 9,45 <b>Natural group L</b> H = 8,13 <b>Propane P</b> H = 24,44 Voluminal mass kg/m³ = 1,98	(kW) (kW) (kW)  m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³)	1100 ... 1800 500 1012 ... 1656	1750 ... 2500 — 1610 ... 2300	2850 — 2622	2850 — 2622	2100 500 1932	3050 — 2806	3100 — 2852	3600 ... 3700 — 3312 ... 3404	3700 — 3404	
Brenner Min. Zündleistung Kessel Effektiver Gasdurchsatz bei 15°C und 1013 mbar <b>Erdgas Gruppe H</b> H = 9,45 <b>Erdgas Gruppe L</b> H = 8,13 <b>Rüssiggas P</b> H = 24,44 Dichte kg/m³ = 1,98	(kW) (kW) (kW)  m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³) m³/h (kWh/m³)	1100 ... 1800 500 1012 ... 1656	1750 ... 2500 — 1610 ... 2300	2850 — 2622	2850 — 2622	2100 500 1932	3050 — 2806	3100 — 2852	3600 ... 3700 — 3312 ... 3404	3700 — 3404	
Горелка Мин. мощность розжига Котел Эффект. расход газа <b>Прир.газ группы H</b> H = 9,45 <b>Прир.газ группы L</b> H = 8,13 <b>Сжиженный газ П</b> H = 24,44 Плотность кг/м³ = 1,98	(кВт) (кВт) (кВт)  м³/ч (кВтч/м³) м³/ч (кВтч/м³) м³/ч (кВтч/м³)	1100 ... 1800 500 1012 ... 1656	1750 ... 2500 — 1610 ... 2300	2850 — 2622	2850 — 2622	2100 500 1932	3050 — 2806	3100 — 2852	3600 ... 3700 — 3312 ... 3404	3700 — 3404	

Puissance kW Potenza kW Potencia kW Power kW Leistung kW Мощность кВт		ES08.4000 GL-VTZ3				ES08.5000 GL-VTZ3			
		min	150	300	148	min	150	300	148
		мин.	мбар макс.	мбар макс.	мбар макс.	мин.	мбар макс.	мбар макс.	мбар макс.
Brûleur Min. allumage Générateur Débit nominal réel de gaz à 15°C et 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	2400 600 2208	3800 — 3496	4000 — 3680	2850 — 2622	2400 700 2208	4400 — 4048	4600 — 4232	4600 — 4232
<b>Naturel groupe H</b> H = 9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	254	402	423	—	254	541	487	—
<b>Naturel groupe L</b> H = 8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	295	467	492	—	295	—	566	—
<b>Propane P</b> H = 24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	98	155	164	117	98	—	—	188
Массе volumique kg/m <sup>3</sup> = 198									
Bruciatore Min. accensione Generatore Portata nominale eff. di gas a 15°C e 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	2400 600 2208	3800 — 3496	4000 — 3680	2850 — 2622	2400 700 2208	4400 — 4048	4600 — 4232	4600 — 4232
<b>Naturale gruppo H</b> H = 9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	254	402	423	—	254	541	487	—
<b>Naturale gruppo L</b> H = 8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	295	467	492	—	295	—	566	—
<b>Propano P</b> H = 24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	98	—	—	117	98	—	—	188
Масса volumica kg/m <sup>3</sup> = 198									
Quemador Min. encendido Generador Caudal nominal real de gas a 15°C y 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	2400 600 2208	3800 — 3496	4000 — 3680	2850 — 2622	2400 700 2208	4400 — 4048	4600 — 4232	4600 — 4232
<b>Natural grupo H</b> H = 9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	254	402	423	—	254	541	487	—
<b>Natural grupo L</b> H = 8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	295	467	492	—	295	—	566	—
<b>Propano P</b> H = 24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	98	—	—	117	98	—	—	188
Дensidad kg/m <sup>3</sup> = 198									
Burner Min. ignition Generator Actual gas flow rate at 15°C and 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	2400 600 2208	3800 — 3496	4000 — 3680	2850 — 2622	2400 700 2208	4400 — 4048	4600 — 4232	4600 — 4232
<b>Natural group H</b> H = 9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	254	402	423	—	254	541	487	—
<b>Natural group L</b> H = 8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	295	467	492	—	295	—	566	—
<b>Propane P</b> H = 24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	98	—	—	117	98	—	—	188
Voluminal mass kg/m <sup>3</sup> = 198									
Brenner Min. Zündleistung Kessel Effektiver Gasdurchsatz bei 15°C und 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	2400 600 2208	3800 — 3496	4000 — 3680	2850 — 2622	2400 700 2208	4400 — 4048	4600 — 4232	4600 — 4232
<b>Erdgas Gruppe H</b> H = 9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	254	402	423	—	254	541	487	—
<b>Erdgas Gruppe L</b> H = 8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	295	467	492	—	295	—	566	—
<b>Flüssiggas P</b> H = 24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	98	—	—	117	98	—	—	188
Dichte kg/m <sup>3</sup> = 198									
Горелка Мин. мощность розжига Котел при 15°C и 1013 мбар (мбар)	(кВт) (кВт) (кВт)	2400 600 2208	3800 — 3496	4000 — 3680	2850 — 2622	2400 700 2208	4400 — 4048	4600 — 4232	4600 — 4232
<b>Прир.газ группы H</b> H = 9,45	м <sup>3</sup> /ч (кВтч/м <sup>3</sup> )	254	402	423	—	254	541	487	—
<b>Прир.газ группы L</b> H = 8,13	м <sup>3</sup> /ч (кВтч/м <sup>3</sup> )	295	467	492	—	295	—	566	—
<b>Сжиженный газ П</b> H = 24,44	м <sup>3</sup> /ч (кВтч/м <sup>3</sup> )	98	—	—	117	98	—	—	188
Плотность кг/м <sup>3</sup> = 198									

**Composition de la rampe gaz**  
**Composizione della rampa gas**  
**Composición de la rampa de gas**  
**Gas manifold composition**  
**Zusammensetzung der Gasarmatur**  
**Газорегулирующая арматура**

Brûleur Bruciatore Queimador Burner Brenner Горелка	Gaz Gas P Gas Gas P Gas Gas P Gas Газ	P gaz P Gas P Gas P Gas P Gas P Газ	P max P макс	Vanne Valvola Válvula Valve Ventil Клапан			Contrôleur étanchéité Controllore tenuta Control. estanqueidad Leakage test unit Dichtheitskontroll Контроль утечек	Filtre Filtro Filtro Filter Filter Фильтр			Manostat Manostato Manóstató Press. Switch Druckwächter Реле давления		
				MB VEF...	VGD...	Ø bride Ø flangia Ø brida Ø flange Ø Flansch Ø фланец Rp		Intégré Incorp. Integrado Integrated Interner внутр.	extérieur externo external externer наружный	poche tasca bolsa pocket Taschen карман ный FP		GW...	
		mbar мбар	kW кВт				VPS...	FI	Rp				
ES08.2800 GL-VTZ3	G20	20	1750		40.065	DN65	504S02		DN65		50 A4		
			2200		40.080	DN80			DN80		50 A4		
		40	2500		40.065	DN65			DN65		50 A4		
			2850		40.080	DN80			DN80		50 A4		
	G25	300	2850	420				2			FP	500 A5	
			2850	412				1,1/4	FI	2		500 A5	
		G31	148	2850	412				1,1/4	FI	2		500 A5
ES08.3700 GL-VTZ3	G20	40	3050		40.080	DN80	504S02		DN80		50 A4		
			3100	420				2			FP	500 A5	
		150	3600		40.065	DN65			DN65		50 A4		
			3700	420				2			FP	500 A5	
	G25	300	3700	420				2			FP	500 A5	
			G31	148	3700	420							500 A5
ES08.4000 GL-VTZ3	G20	150	3800		40.065	DN65	504 S02		DN65		50 A4		
			4000	420				2			FP	500 A5	
	G25	300	4000	420				2			FP	500 A5	
			G31	148	4000	420							500 A5
ES08.5000 GL-VTZ3	G20	150	4400		40.065	DN65	504 S02		DN65		50 A4		
			4600	420				2			FP	500 A5	
	G25	300	4600	420				2			FP	500 A5	
			G31	148	4600	420							500 A5

**Encombrement Dimensions  
Dimensioni d'ingombro  
Dimensiones Medidas  
Space requirements and dimensions  
Maßbild und Abmessungen  
Чертеж с размерами**



**Encombrement et dimensions**

Respecter une distance libre minimum de 1,20 mètre de chaque côté du brûleur pour permettre les opérations de maintenance.

**Ventilation chaufferie**

Le volume d'air neuf requis est de 1,2 m<sup>3</sup>/kWh produit au brûleur.

**Rampe gaz**

S'implante uniquement à l'horizontale à droite ou à gauche.

**Dimensioni d'ingombro**

Lasciare uno spazio libero minimo di 1,2 metri su ogni lato del bruciatore per consentire le operazioni di manutenzione.

**Ventilazione locale caldaia**

La portata dell'aria di ricambio del locale deve essere almeno di 1,2 m<sup>3</sup>/kWh bruciatore.

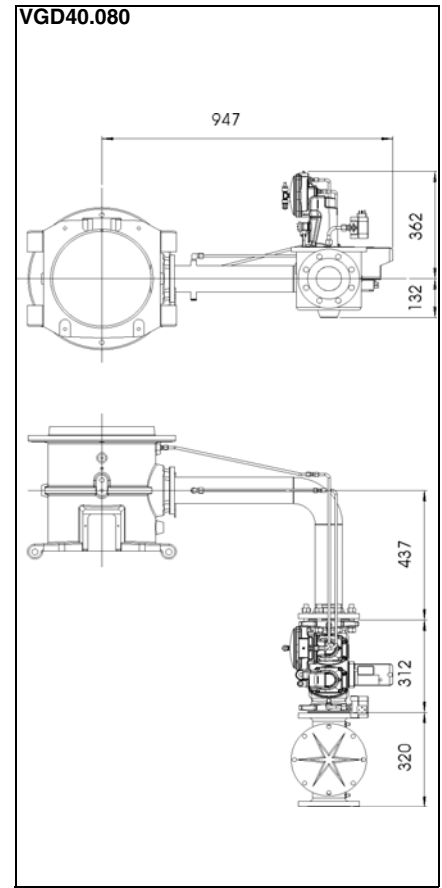
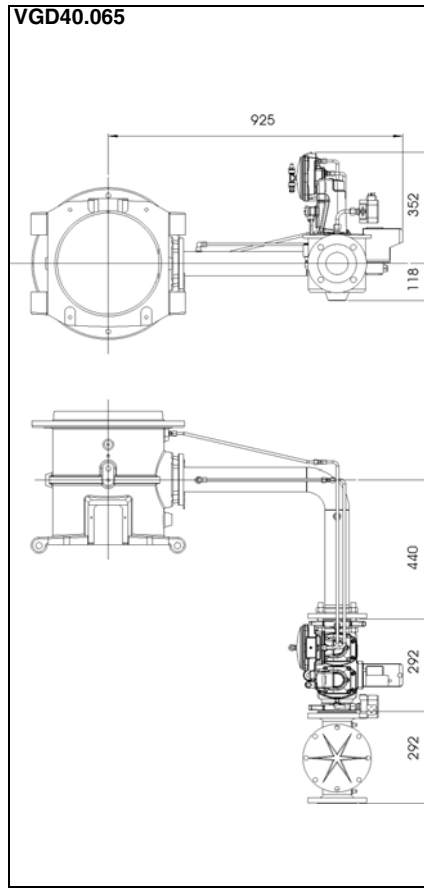
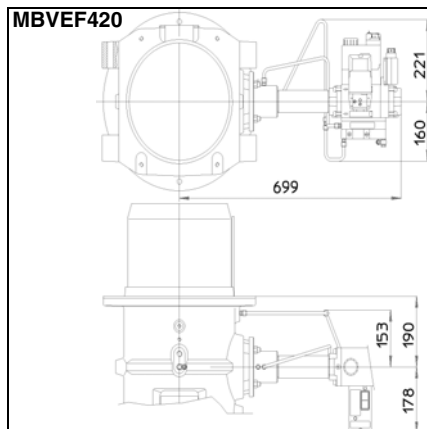
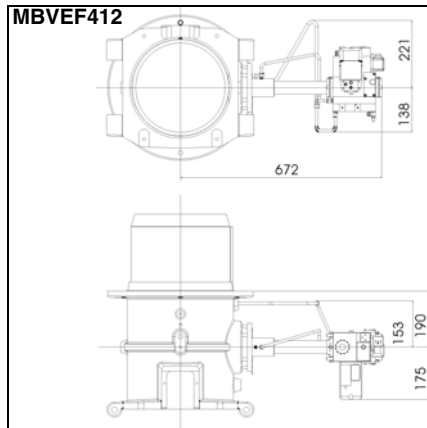
**Rampa gas**

Deve essere installata unicamente in orizzontale a destra o a sinistra.



Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

# Encombremet Dimensions Dimensioni d'ingombro Dimensiones Medidas Space requirements and dimensions Maßbild und Abmessungen Чертеж с размерами



## Dimensiones y medidas

Respetar una distancia libre mínima de 1,2 metros a ambos lados del quemador para permitir las operaciones de mantenimiento.

## Ventilación calentador

El volumen de aire nuevo requerido es de 1,2 m<sup>3</sup>/kWh producido en el quemador.

## Rampa de gas

Sólo se coloca en horizontal a la derecha o a la izquierda.

## Чертеж с размерами

Для теххода с каждой стороны горелки должно быть оставлено свободное место как минимум 1,2 м.

## Вентиляция котельного помещения

Подача свежего воздуха должна составлять 1,2 м<sup>3</sup>/кВтч мощности горелки.

## Газорегулирующая арматура

Возможен горизонтальный монтаж справа или слева.

## Space requirements and dimensions

Leave a space of at least 1.2 metres on each side of the burner for maintenance purposes.

## Boiler-house ventilation

Volume of fresh air required is 1.2 m<sup>3</sup>/kWh produced at the burner.

## Gas manifold

Can only be installed horizontally, on the right or on the left.

## Maßbild und Abmessungen

Für Servicearbeiten ist ein freier Abstand von min. 1,2 m auf jeder Seite des Brenners sicherzustellen.

## Heizraumbelüftung

Die nötige Frischluftzufuhr beträgt 1,2 m<sup>3</sup>/kWh am Brenner.

## Gasarmaturgruppe

Montage waagrecht rechts oder links möglich.



ES08.2800 GL-VTZ3  
ES08.3700 GL-VTZ3  
ES08.4000 GL-VTZ3  
ES08.5000 GL-VTZ3

elco



Schémas électrique et hydraulique  
Schemi elettrico e idraulico  
Esquema eléctrico y hidráulico  
Electric and hydraulic diagrams  
Elektro- und Hydraulikschemata  
Электрические и гидравлические схемы



WWW.SMARTFLAM.BY   
**SmartFlam**

Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 [INFO@SMARTFLAM.BY](mailto:INFO@SMARTFLAM.BY)

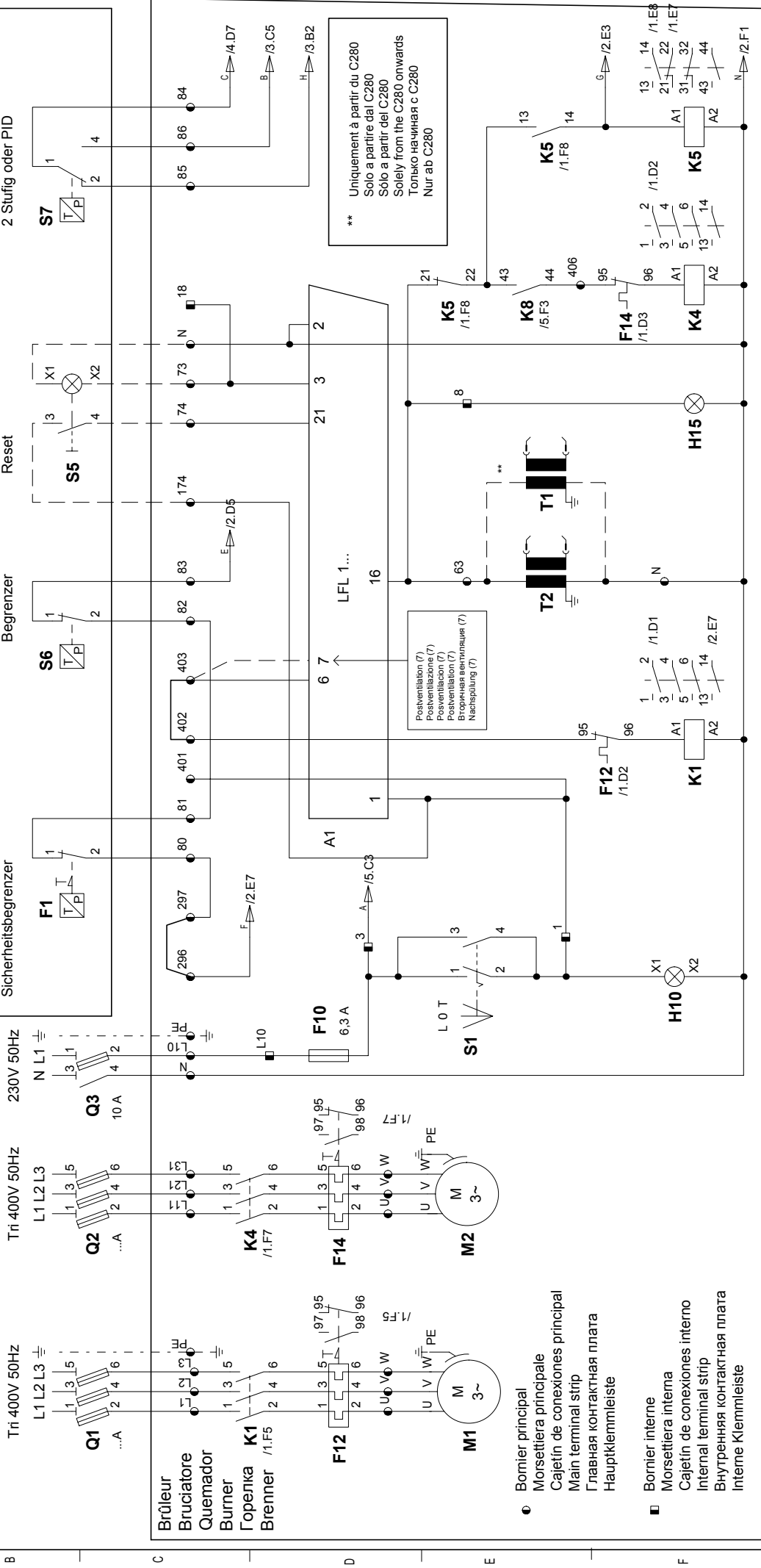
05/2009 - Art. Nr. 4200 1018 4900A

La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.  
 La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.  
 La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.  
 Protection of the installation must comply with the actual norms.  
 Защита установки должна соответствовать действующим стандартам  
 Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.

**Chaudière / Caldaia / Caldera / Boiler / Kessel / Kessel**

Mise à la terre conformément au réseau local / Messa a terra in conformità alla rete locale / Puesta a tierra en conformidad con la red local / Earthing in accordance with local regulation / Заземление в соответствии с местной электросетью / Erdung nach örtlichen Vorschriften

- |           |   |           |              |           |                   |
|-----------|---|-----------|--------------|-----------|-------------------|
| <b>F1</b> | Th./pr. de sécurité                       | <b>S6</b> | Limiteur     | <b>S7</b> | 2 allures ou PID  |
|           | Termostato di sicurezza                   |           | Limitatore   |           | 2 stadi o PID     |
|           | Limitador de sobrecalentamiento           |           | Limitador    |           | 2 etapas o PID    |
|           | Safety limiter                            |           | Limitier     |           | 2 stages or PID   |
|           | Предохранительное реле давления/термостат |           | Ограничитель |           | 2 ступени или PID |
|           | Sicherheitsbegrenzer                      |           | Begrenzer    |           | 2 Stufig oder PID |

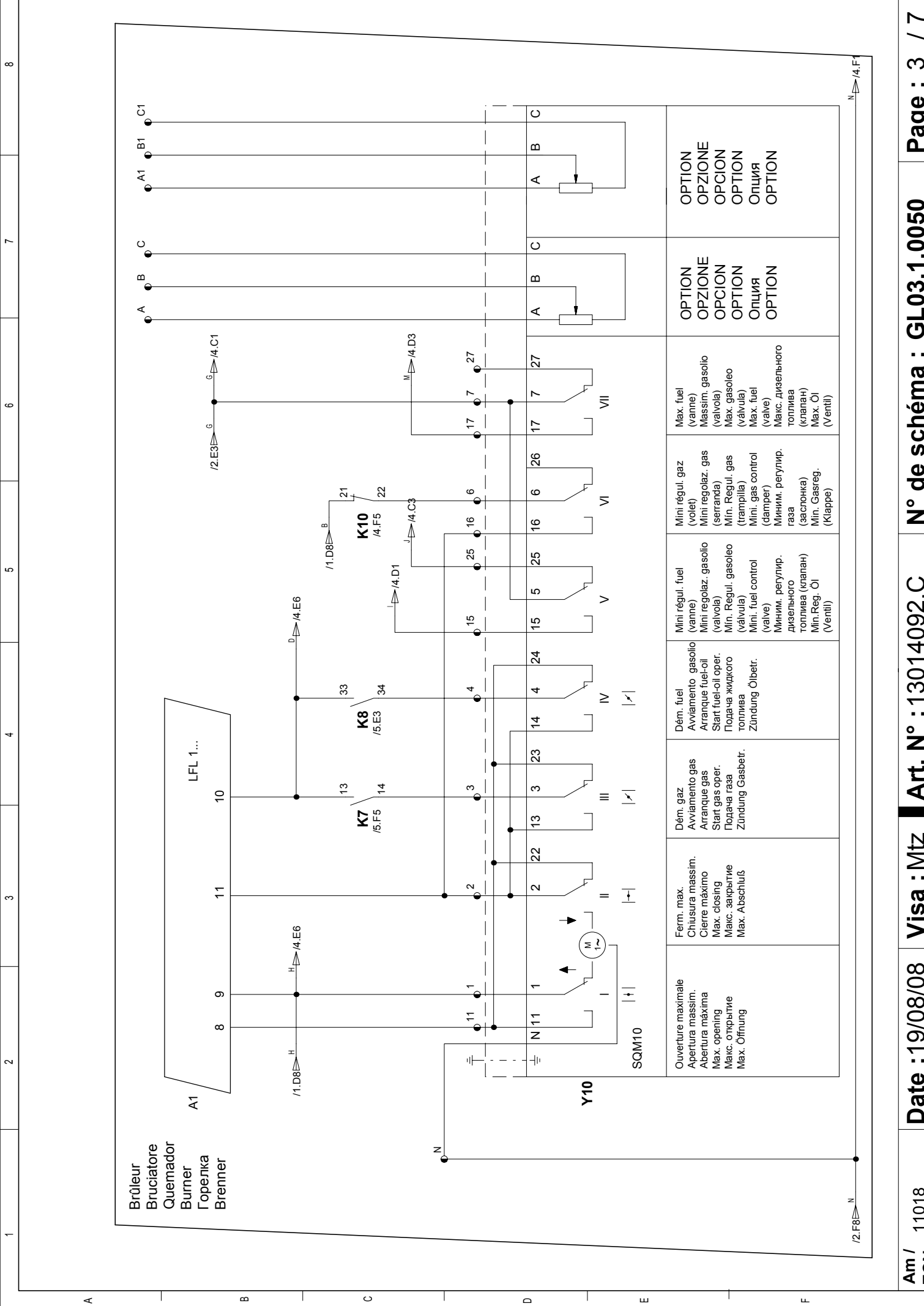


\*\* Uniquement à partir du C280  
 Solo a partire dal C280  
 Solo a partir del C280  
 Только начиная с C280  
 Nur ab C280

Postventilazione (7)  
 Postventilazione (7)  
 Postventilación (7)  
 Вторичная вентиляция (7)  
 Nachspülung (7)

- Bornier principal  
 Morsettiera principale  
 Cajetín de conexiones principal  
 Main terminal strip  
 Главная контактная плата  
 Hauptklemmleiste
- Bornier interne  
 Morsettiera interna  
 Cajetín de conexiones interno  
 Internal terminal strip  
 Внутренняя контактная плата  
 Interne Klemmleiste

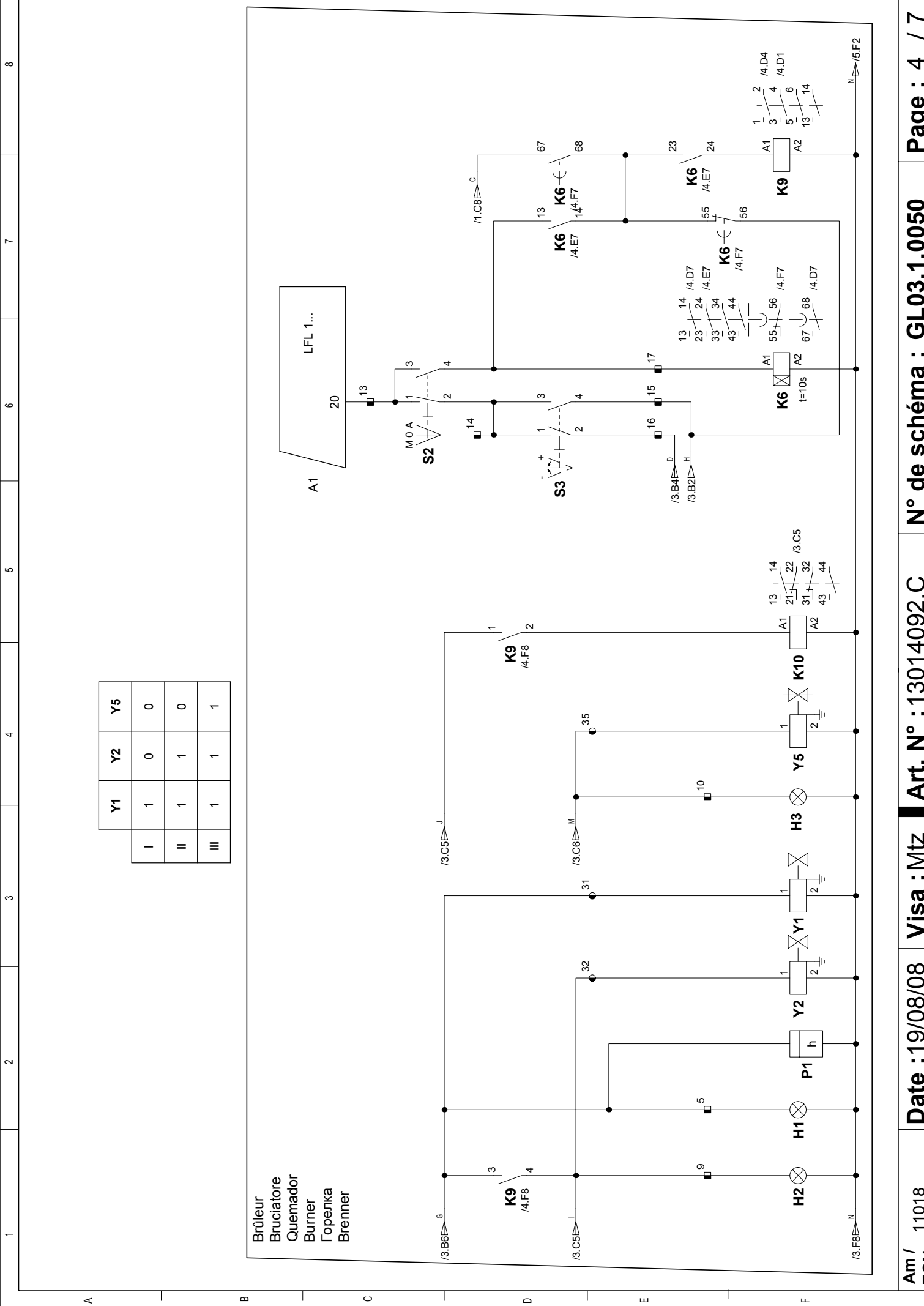




Brûleur  
 Bruciatore  
 Quemador  
 Burner  
 Горелка  
 Brenner

LFL 1...

Ouverture maximale Apertura massima Abertura máxima Макс. открытие Max. Öffnung	Fern. max. Chiusura massima Cierre máximo Max. closing Макс. закрытие Max. Abschluss	Dém. gaz Avviamento gas Arranque gas Start gas oper. Подача газа Zündung Gasbeifr.	Dém. fuel Avviamento gasolio Arranque fuel-oil Start fuel-oil oper. Подача жидкого топлива Zündung Ölbeifr.	Mini régl. fuel (vanne) Mini regolaz. gasolio (valvola) Min. Regul. gasoleo (válvula) Mini. fuel control (valve) Миним. регулир. дизельного топлива (клапан) Min.Reg. Öl (Ventil)	Mini régl. gaz (volet) Mini regolaz. gas (serranda) Min. Regul. gas (trampilla) Mini. gas control (damper) Миним. регулир. газа (заслонка) Min. Gasreg. (Klappe)	Max. fuel (vanne) Massim. gasolio (valvola) Max. gasoleo (válvula) Max. fuel (valve) Макс. дизельного топлива (клапан) Max. Öl (Ventil)	OPTION OPZIONE OPCION OPTIÖN ОПЦИЯ OPTIÖN	OPTION OPZIONE OPCION OPTIÖN ОПЦИЯ OPTIÖN
---	---	---	--	--	---	---	--	--

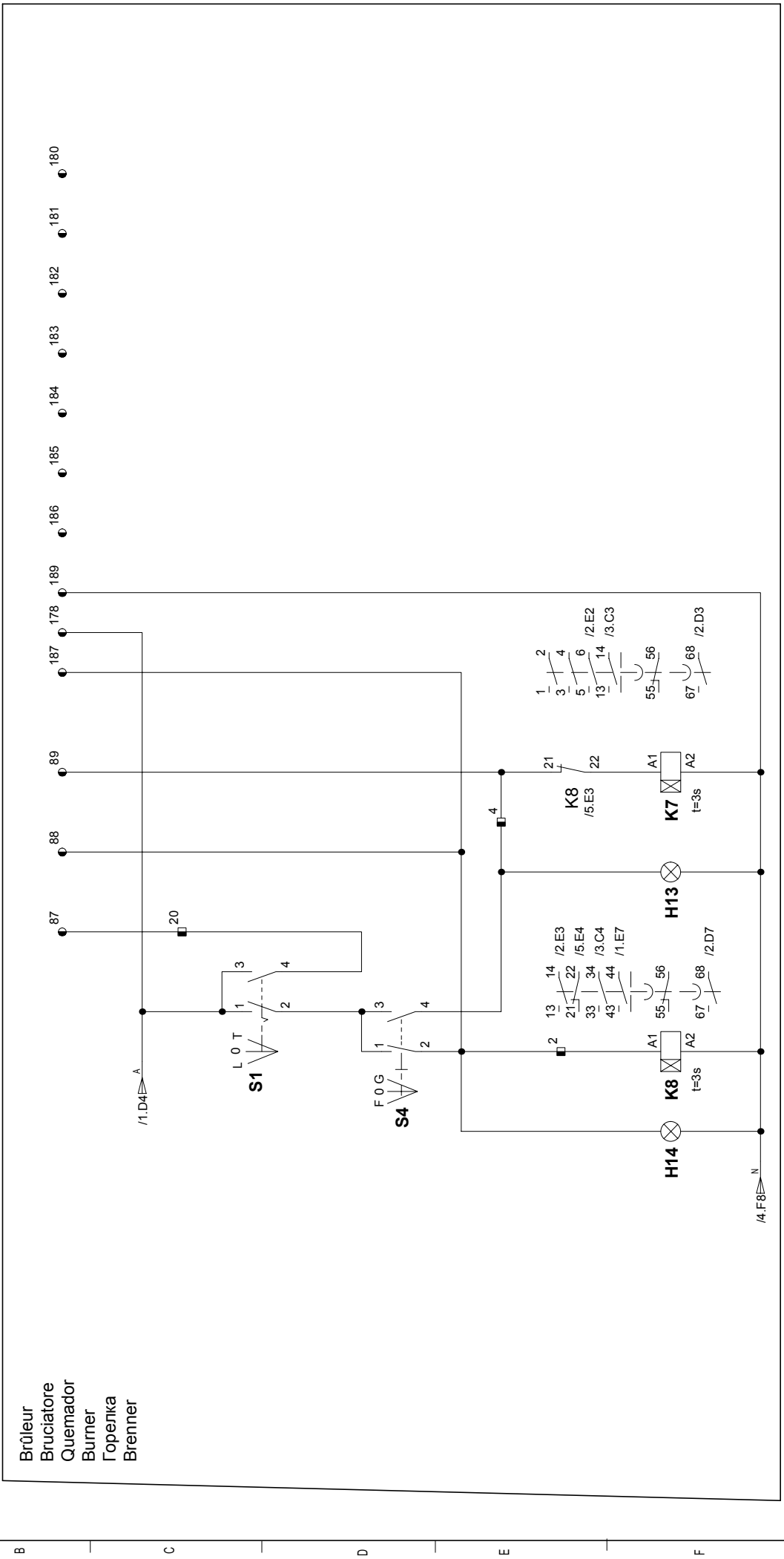


	Y1	Y2	Y5
I	1	0	0
II	1	1	0
III	1	1	1

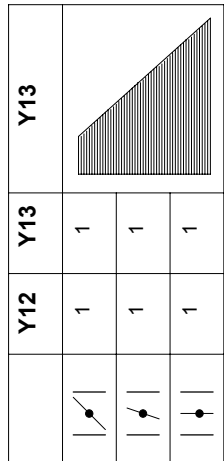
Brûleur  
 Bruciatore  
 Quemador  
 Burner  
 Горелка  
 Brenner

Régulation / Regolazione / Regulación /  
 Regulation / Регулировка / Regler  
 Sonde / Sonda / Sonda /  
 Sensor / Датчик / Sonde

Choix du combustible par télécommande  
 Scelta combustibile con telecomando  
 Elección del combustible mediante telemando  
 Fuel selection via remote control  
 Выбор топлива с помощью дистанционного управления  
 Brennstoffwahl durch Fernbedienung



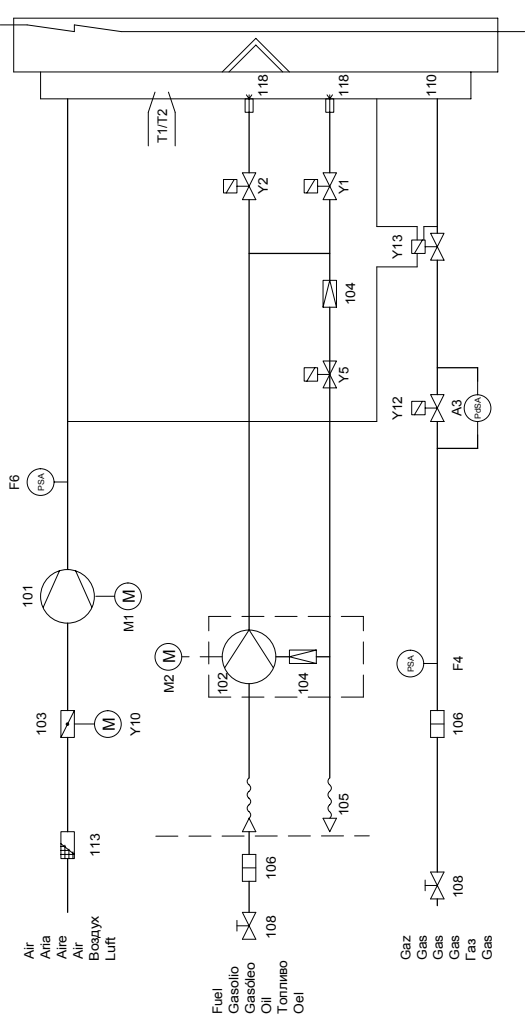
1		2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																																																																															
"FR"				"IT"				"ES"				"GB"				"RU"				"DE"																																																																																																																																																																																																																									
A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Блок контроля	Feuerungsautomat	A3	Contrôle d'étanchéité	Controllo della tenuta	Control de estanqueidad	Tightness controller	Проверка герметичности	Dichtheitskontrollgerät	B2	Cellule QRA	Rivelatore di fiamma QRA	Detector de llama QRA	Cell QRA	Секция QRA	Flammenwächter QRA	B10	Pont de mesure	Ponte di misura	Puente de medición	Current bridge	Измерительный мост	Messbrücke	F4	Manostat gaz mini	Pressostatat gas min.	Presostatato de gas min.	Min. gas pressure switch	Регулятор минимального давления газа	Gasdruckwaechter min.	F6	Manostat d'air	Pressostatat aria	Presostatato de aire	Air pressure switch	Воздушный регулятор	Luftdruckwaechter	F10	Fusible	Fusible	Fusible	Control fuse	Предохранитель	Sicherung	F12	Protection thermique M1	Protezione termica M1	Proteccion térmica M1	Thermal protection M1	Термозащита M1	Wärmeschutz M1	F14	Protection thermique M2	Protezione termica M2	Proteccion térmica M2	Thermal protection M2	Термозащита M2	Wärmeschutz M2	H1	Débit d'allumage	Portata di accensione	Caudal de encendido	Ignition flow rate	Подача для розжига	Startdurchsatz	H2	Débit mini régulation	Portata min di regolazione	Caudal mínimo de regulación	Minimum set flow	Минимальная регулируемая подача	Durchsatz Minimaleinstellung	H3	Débit nominal	Portata nominale	Caudal nominal	Nominal flow rate	Номинальная подача	Nenndurchsatz	H4/H4.1	Fonctionnement vannes	Funcionamiento valvole	Funcionamiento válvulas	Valve mode	Работа клапанов	Ventilbetrieb	H11	Manque de gaz	Mancanza del gas	Ausencia de gas	Gas lack	Нехватка газа	Gasmangel	H13	Gaz	Gas	Gas	Gas	Газ	Gas	H14	Fuel	Gasolio	Gasóleo	Oil	Топливо	Oil	H15	Fonctionnement transfo.	Funcionamiento trasformatore	Funcionamiento transformador	Transformer mode	Работа трансформатора	Transformatorbetrieb	K..	Contacteur/relais	Contactore/relé	Contactore/relé	Contact/relay	Выключатель/Реле	Schalter/Relais	M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Двигатель горелки	Brennermotor	M2	Moteur de la pompe	Motore della pompa	Motor de la bomba	Pump motor	Двигатель насоса	Pumpenmotor	P1	Compteur horaire (Fuel)	Contaore (Gasolio)	Contador horario (Gasoleo)	Running hours meter (Oil)	Часовой счетчик (Топливо)	Betriebsstundenzähler (Gas)	P7	Compteur horaire (Gaz)	Contaore (Gas)	Contador horario (Gas)	Running hours meter (Gas)	Часовой счетчик (Газ)	Betriebsstundenzähler (Oil)	S1/H10	Marche/arrêt	Acceso/spento	Marcha/Parada	ON/OFF	Пуск/Остановка	Ein/Aus	S2	Inter. man./auto.	Interr. man/auto	Interruptor manual/auto.	Man./auto. response	Выключатель ручной/авто.	Wahlschalter man./autom.	S3	Inter. + / -	Interr. + / -	Interruptor + / -	+ / - switch	Выключатель + / -	Schalter + / -	S4	Gaz/Fuel	Gas/Gasolio	Gas/Fuel-oil	Gas/Fuel oil	Газ/Жидкое топливо	Gas/Öl	T1/T2	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Трансформатор розжига	Zündtrafo	Y1	Vanne fuel 1° allure	Valvola gasolio stadio 1	Válvula gasoleo etapa 1	Oil valve stage 1	Топливный клапан 1° ступень	Öelventil Stufe 1	Y2	Vanne fuel 2° allure	Valvola gasolio stadio 2	Válvula gasoleo etapa 2	Oil valve stage 2	Топливный клапан 2° ступень	Öelventil Stufe 2	Y5	Vanne bypass	Valvola bypass	Válvula bypass	Bypass valve	Перепускной клапан	Bypassventil	Y10	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Servomotor	Серводвигатель	Stellantrieb	Y12	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Válvula de seguridad de gas	Safety gas valve	Предохранительный газовый клапан	Gasventilgasseitig	Y13	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Válvula principal de gas	Gas valve burner side	Главный газовый клапан	Gasventil Brennerseitig	296/297	Marche/arrêt par télécommande	Acceso/spento con telecomando	Marcha/Parada mediante telemando	ON/OFF by remote control	Пуск/Остановка через дистанционное управление	Ein/Aus ferngesteuert



Y1	Y2	Y5
1	0	0
1	1	0
1	1	1

Fuel - Gasolio - Gasóleo  
Oil - Топливо - Oel

Gas - Gas - Gas  
Gas - Газ - Gas (PID)



A3	Contrôle d'étanchéité	Controllo della tenuta	Control de estanqueidad	Tightness controller	Проверка герметичности	Dichtheitskontrollgerät
F4	Manostat gaz mini	Pressostato gas min.	Presostato de gas min.	Min. gas pressure switch	Регулятор минимального давления газа	Gasdruckwächter min.
F6	Manostat d'air	Pressostato aria	Presostato de aire	Air pressure switch	Воздушный регулятор	Luftdruckwächter
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motore dei quemador	Burner motor	Двигатель горелки	Brennermotor
M2	Moteur de la pompe	Motore della pompa	Motore de la bomba	Pump motor	Двигатель насоса	Pumpenmotor
T1/T2	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Трансформатор розжига	Zündtrafo
Y1	Vanne fuel 1° allure	Valvola gasolio stadio 1	Valvula gasoleo etapa 1	Oil valve stage 1	Топливный клапан 1° ступень	Oilventil Stufe 1
Y2	Vanne fuel 2° allure	Valvola gasolio stadio 2	Valvula gasoleo etapa 2	Oil valve stage 2	Топливный клапан 2° ступень	Oilventil Stufe 2
Y5	Vanne bypass	Valvola bypass	Valvula bypass	Bypass valve	Перепускной клапан	Bypassventil
Y10	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Servomotor	Серводвигатель	Stellantrieb
Y12	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Valvula de seguridad de gas	Safety gas valve	Предохранительный газовый клапан	Gasventilgasseitig
Y13	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Valvula principale de gas	Gas valve burner side	Главный газовый клапан	Gasventil Brennerseitig
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Вентилятор	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Насос	Pumpe
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Воздушная заслонка	Luftklappe
104	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de presión	Pressure regulator	Регулятор давления	Druckregler
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Шланг	Schlauch
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Фильтр	Filter
108	Vanne manuelle	Valvola manuale	Valvula manual	Manual valve	Ручной клапан	Handventil
110	Injecteur gaz	Ugello gas	Ugello gas	Gas injector	Газовый инжектор	Gasinjektor
113	Grille d'aspiration	Scatola dell'aria	Caja de aire	Air box protection	Вентиляционная решетка	Ansauggitter
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Форсунка	Düse

ES08.2800 GL-VTZ3  
ES08.3700 GL-VTZ3  
ES08.4000 GL-VTZ3  
ES08.5000 GL-VTZ3

elco



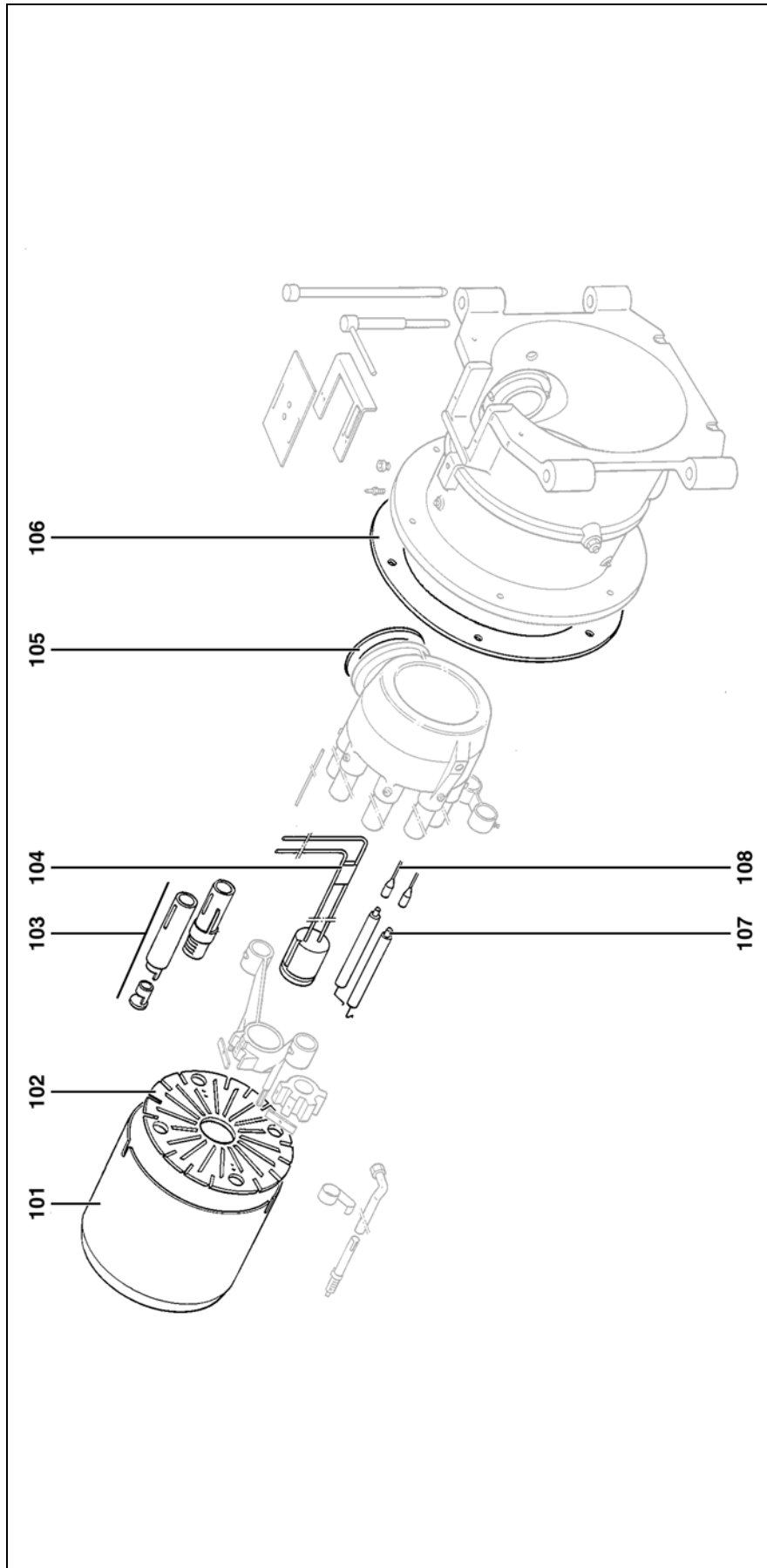
**Pièces de rechange**  
**Pezzi di ricambio**  
**Piezas de recambio**  
**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**  
**Список запчастей**



WWW.SMARTFLAM.BY   
**SmartFlam**

Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

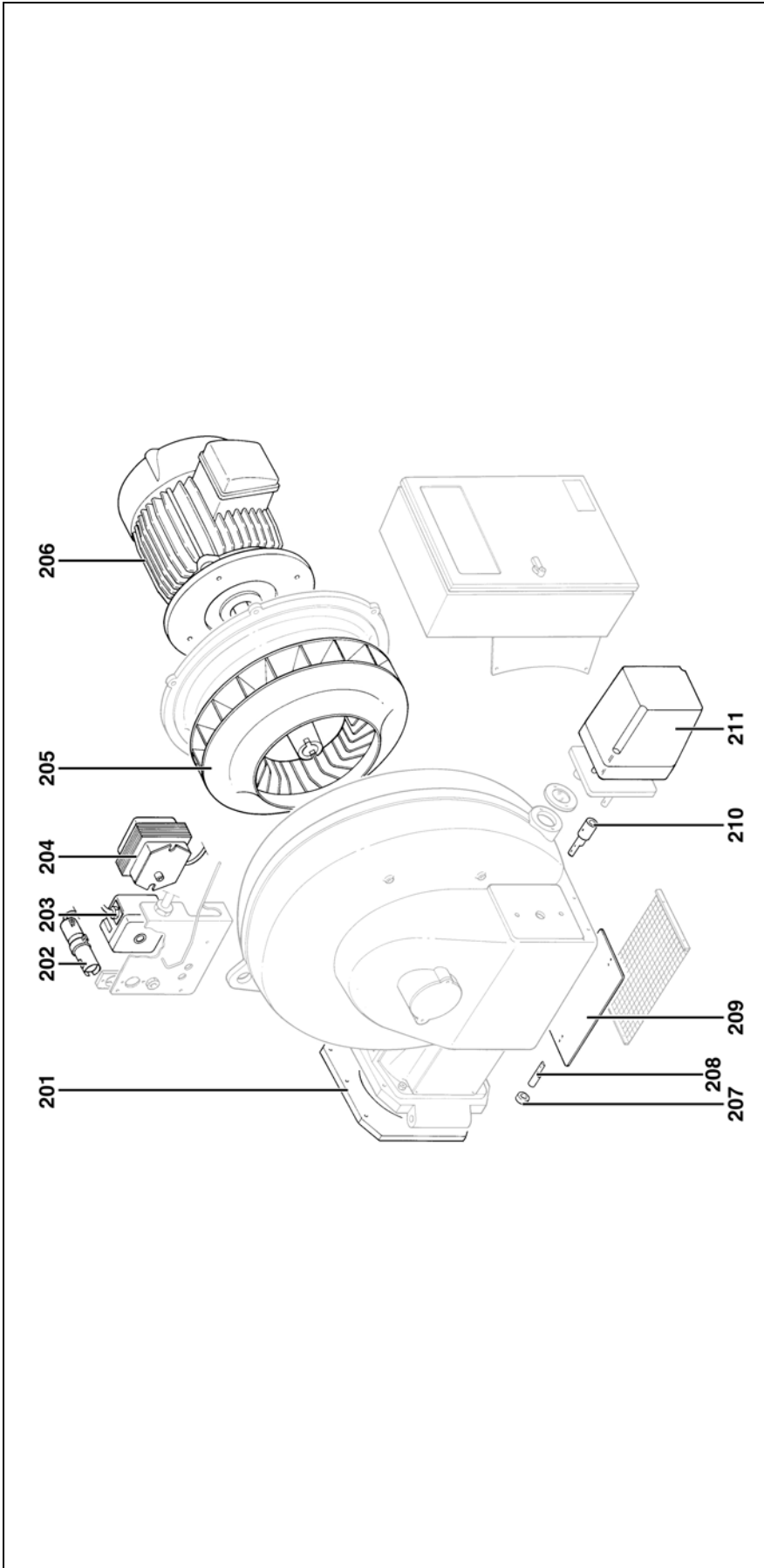
05/2009 - Art. Nr. 4200 1018 4900A



Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
100	Tête de combustion	Testa di combustione	Cabezal de combustión	Mixing unit	Mischeinrichtung	Головка горелки	
	ES08.2800, 3700 T1						13 002 053
	ES08.2800, 3700 T2						13 002 054
	ES08.4000, 5000 T1						13 002 708
	ES08.4000, 5000 T2						13 002 709
	Accessoire chaudière	Accessori caldaia	Accesorios caldera	Boiler accessories	Anschlußflansch BG	Принадлежность котла	13 018 944
101	Embout	Imbuto	Cañon del quemador	Blast tube	Flammenrohr	Жаровая труба	
	ES08.2800 à 5000 T1	ES08.2800 a 5000 T1	ES08.2800 a 5000 T1	ES08.2800 to 5000 T1	ES08.2800 zu 5000 T1	ES08.2800... 5000 T1	
	Ø295/326X350 T1	Ø295/326X350 T1	Ø295/326X350 T1	Ø295/326X350 T1	Ø295/326X350 T1	Ø295/326X350 T1	13 015 973
	ES08.2800 à 5000 T2	ES08.2800 a 5000 T2	ES08.2800 a 5000 T2	ES08.2800 to 5000 T2	ES08.2800 zu 5000 T2	ES08.2800... 5000 T2	
	Ø295/326X650 T2	Ø295/326X650 T2	Ø295/326X650 T2	Ø295/326X650 T2	Ø295/326X650 T2	Ø295/326X650 T2	13 015 974

Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
102	Défecteur ES08.2800.3700 Ø245/55-12FD+6T ES08.4000.5000 Ø245/55-12FD+6T	Deflettore ES08.2800.3700 Ø245/55-12FD+6T ES08.4000.5000 Ø245/55-12FD+6T	Deflector ES08.2800.3700 Ø245/55-12FD+6T ES08.4000.5000 Ø245/55-12FD+6T	Turbulator ES08.2800.3700 Ø245/55-12FD+6T ES08.4000.5000 Ø245/55-12FD+6T	Turbulator ES08.2800.3700 Ø245/55-12FD+6T ES08.4000.5000 Ø245/55-12FD+6T	Турбулятор ES08.2800.3700 Ø245/55-12FD+6T ES08.4000.5000 Ø245/55-12FD+6T	13 015 793 13 015 789
103	Ensemble diffuseurs et injecteurs	Insieme diffusori ed iniettori	Conjunto difusores e inyectoros	Diffusers unit and injectors	Gesamtheit diffusers und Injektor	Комплект диффузоров и форсунок	13 018 790
104	Ligne gicleur ES08.2800 à 5000 T1 ES08.2800 à 5000 T2			Nozzle line	Dusestange		13 016 295 13 016 301
105	Joint coude gaz	Unito gomito gas	Junta codo gas	Seal lance gas head	Gasrohr Dichtung	Газовое колено	13 016 203
106	Joint façade chaudière	Guarnizione	Junta	Boiler front seal	Isolierflansch	Уплотнение	13 016 225
107	Electrodes	Elettrodo di accensione	Electrodo de encendido	Ignition electrode	Zündelektrode	Электроды	13 015 855
108	Câbles d'allumage ES08.2800 à 5000 T1 ES08.2800 à 5000 T2	Cavo di accensione	Cable de encendido	Ignition lead	Zündkabel	Кабели розжига	13 015 605 13 015 606

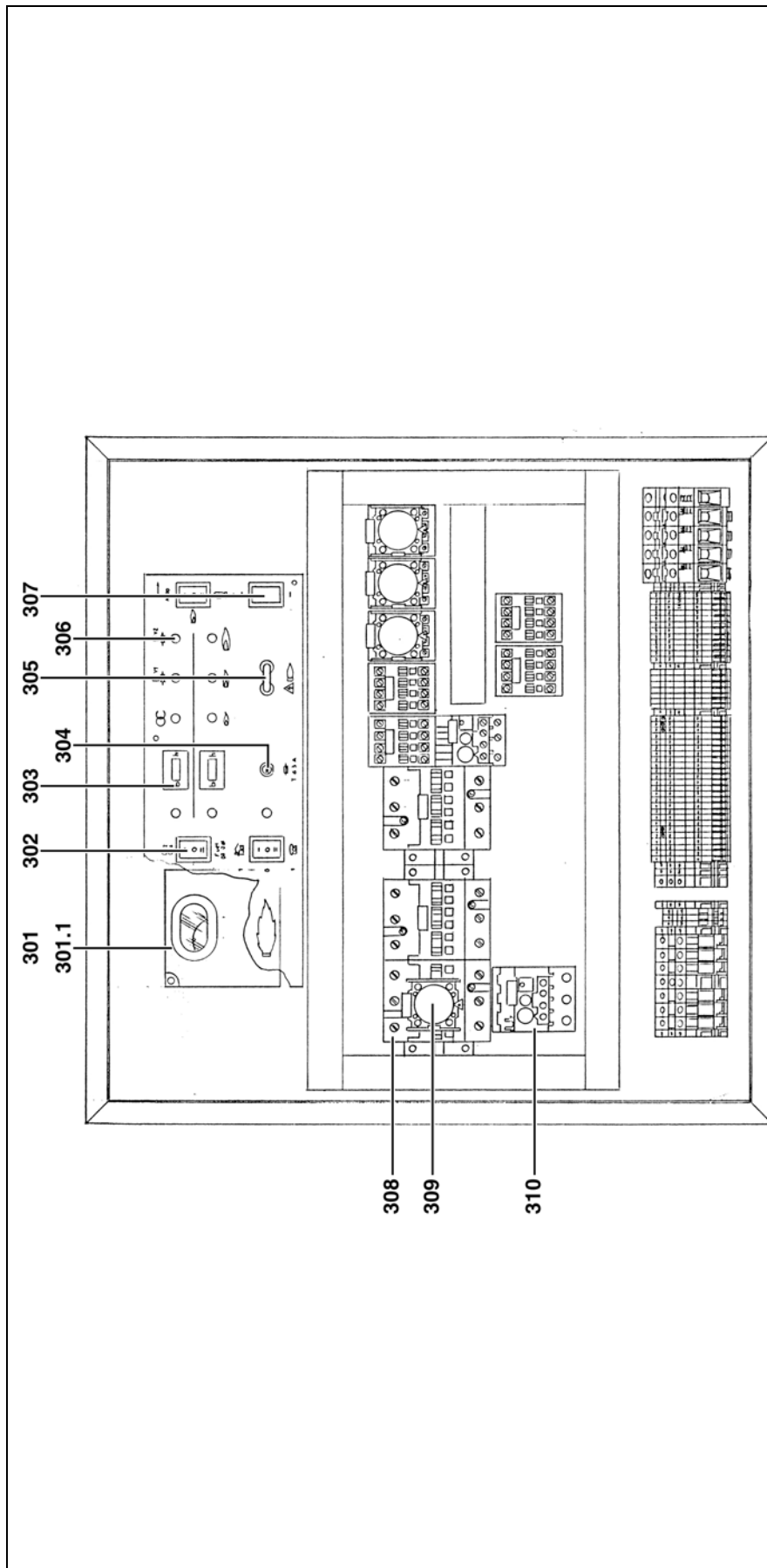




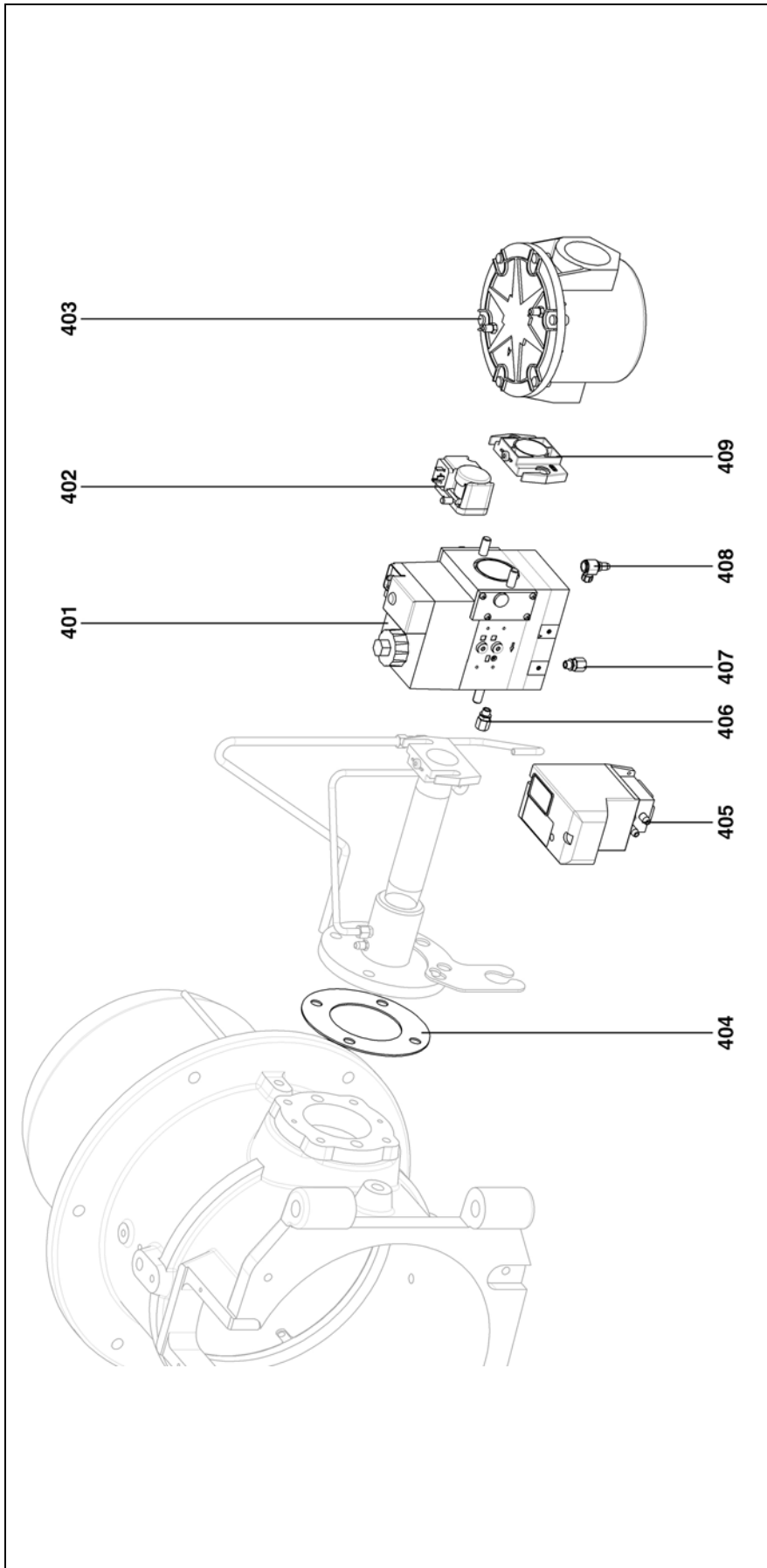
Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
200	Corps	Corpo	Cuerpo	Body	Körper	Корпус	
	ES08.2800						13 002 361
	ES08.3700						0219 930
	ES08.4000						0219 931
	ES08.5000						0219 932
201	Joint carter/hête	Unito corpo/testa	Junta cuerpo/cabeza	Seal casing/head	Dichtung Gehäuse/Kopf	Прокладка кожух/головка	13 016 202
202	Cellule UV QRA2			UV Cell QRA2	UV Sonde QRA2		13 015 690
203	Pressostat LGW3 A2	Manostato aria	Manóstato	Pressure switch	Luftdruckwächter	Реле давления	13 016 344

Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
204	Transformateur ZM20/10	Trasformatore ZM20/10	Transformador ZM20/10	Ignition transfo. ZM20/10	Zündtrafo ZM20/10	Трансформатор розжига ZM20/10	13 016 677
205	Turbine ES08.2800, 3700 Ø380X45 ES08.4000 Ø380X80 ES08.5000 Ø400X85	Ventilatore	Turbina	Air fan	Ventilatorrad	Колесо вентилятора	13 016 702 13 016 703 13 016 704
206	Moteur ES08.2800, 3700 4KW ES08.4000 5.5KW ES08.5000 11KW	Motore	Motor	Motor	Motor	Двигатель	13 016 374 13 016 375 13 016 354
207	Roulement à billes	Rotolamento a biglia	Rodamiento de bola	Ball bearing	Kugellager	Шариковый подшипник	13 022 713
208	Axe côté roulement	Asse	Eje	Axe	Achse	Вал со стороны подшипника	
209	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Luftklappe BG	воздушная заслонка	13 020 346
210	Axe côté SM	Asse	Eje	Axe	Achse	Вал со стороны SM	13 020 347
211	Servomoteur SQM10	Servomotore	Servomotor	Servomotor	Stellantrieb	Сервопривод	13 016 555



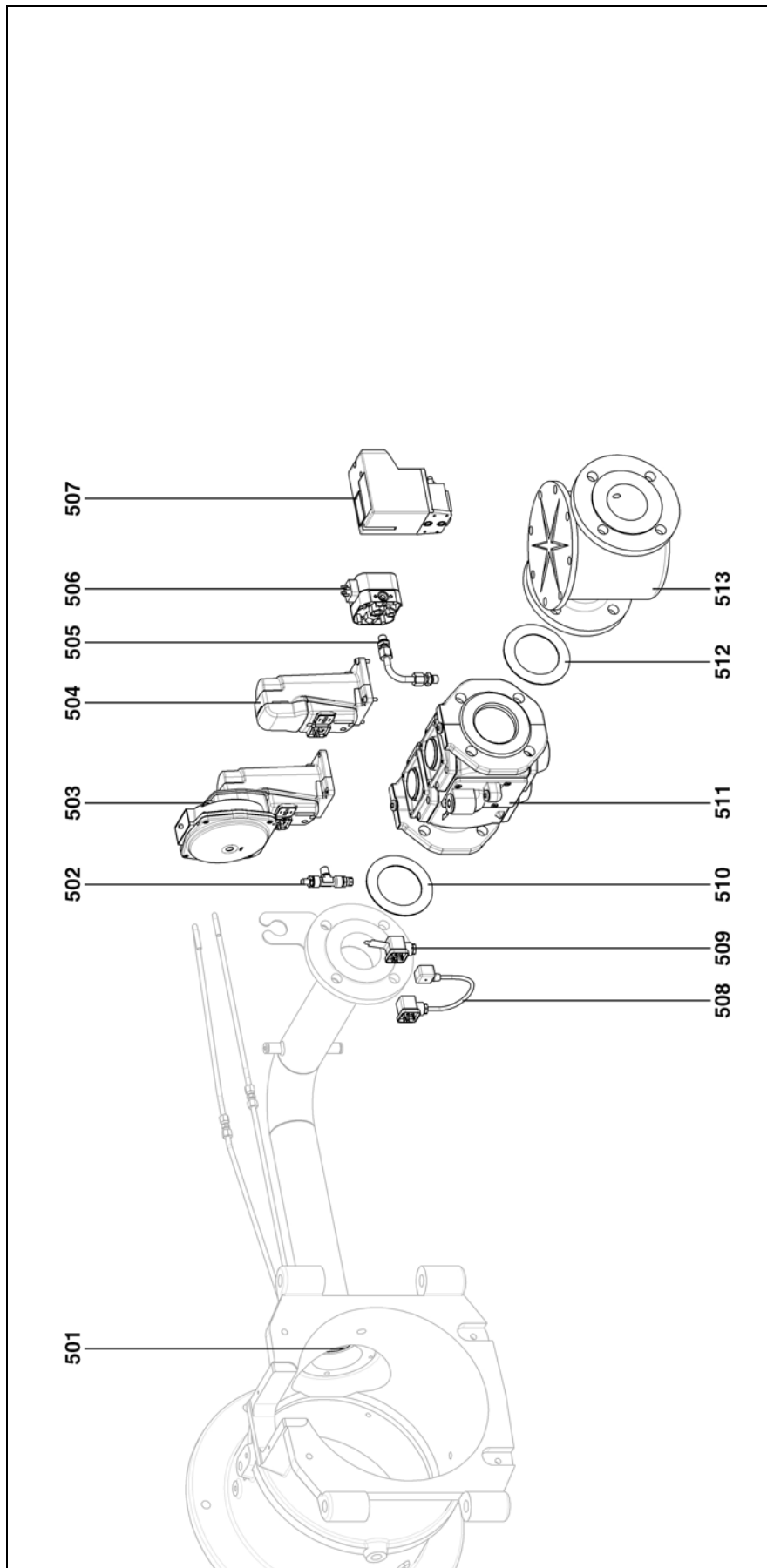


Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
301	Coffret LFL1.333	Programmatore	Cajetin	Control unit	Feuerungsautomat	Прибор управления	13 016 388
301.1	Socle coffret permanents	commutatore	interruptor	switch	Schalter	Цокольный 3-позиционный переключатель	13 016 574 13 009 683
303	Compteur horaire	Metro orario	Contador por hora	Hour meter	Contador por hora	Предохранитель 6.3 А	13 020 542
304	Fusible 6.3A	Fusible 6.3A	Fusible 6.3A	Fuse 6.3A	Sicherung 6.3A	Измерительный мост (постоянный ток)	13 016 028
305	Pont de mesure	Ponte di misura	Puente de medida	Bridge of measurement	Maßnahmenbrücke	Зеленая сигнальная лампа	13 010 019
306	Voyant vert momentanées	Vedendo verde commutatore	Viendo verde interruptor	Green indicator switch	Sleht Grün Schalter	Мгновенный 3-позиционный переключатель	13 019 978 13 011 765
308	Contacteur ABB ES08.2800, 3700 A9 30-10 ES08.4000 A12 30-10 ES08.5000 A26 30-10	Contactore ABB	Contacteur ABB	Contacteur ABB	Schalter ABB	Контактор двигателя АВВ	13 015 729 13 015 727 13 015 731
309	Temporisateur (3A40S)	Contasecondi	Temporizador	Timer	Verzögerer	Реле времени (3A40S)	13 016 610
310	Relais thermique ES08.2800, 3700, 4000 TA25DU24 ES08.5000 TA25DU32	Relé termico	Enlace termico	Thermal relay	Thermisches Relais	Реле контактора двигателя	13 016 528 13 016 532



Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
400	Rampe gaz MBVEF 412 1"1/4 MBVEF 420 2"	Rampa gas	Rampa de gas	Gas valve assembly	Gasarmatur-BG	Газорегулирующая арматура	0241 121 13 005 975
401	Vanne MBVEF 412 MBVEF 420	Valvola	Válvula	Gas valve	Gasventil	Клапан	13 016 721 13 016 724
402	Pressostat GW500 A5	Manostato	Manostato	Press. contr. device	Druckwächter	Реле давления	13 006 319
403	Filtre MBVEF 412	Filtro	Filtro	Filter	Gasfilter	Фильтр	13 016 008
404	Joint 3"	Guarnizione	Junta	Seal	Dichtung	Комплект	13 022 706
405	Controlleur etanch. VPS	Controllo di tenuta	Control de estanqueidad	Tightness controller	Dichtheitskontroll	Орган контроля утечек	13 019 500
406	Raccord 1/8	Collegamento 1/8	Conexion 1/8	Connection 1/8	Verbindung 1/8	Штуцер 1/8	13 009 721
407	Raccord 1/8	Collegamento 1/8	Conexion 1/8	Connection 1/8	Verbindung 1/8	Штуцер 1/8	13 009 721
408	Raccord banjo	Collegamento	Conexion	Connection	Verbindung	Штуцер "банджо"	13 020 682
409	Bride DUNGS MBVEF 412 1"1/4 MBVEF 420 2"	Flangia	Brida	Flange	Flansch	Фланец	13 015 586 13 015 588
410	Ensemble joints MBVEF 412 MBVEF 420	O'Ring set	O'Ring set	O'Ring set	O'Ring set	Комплект прокладок	13 011 314 13 011 368

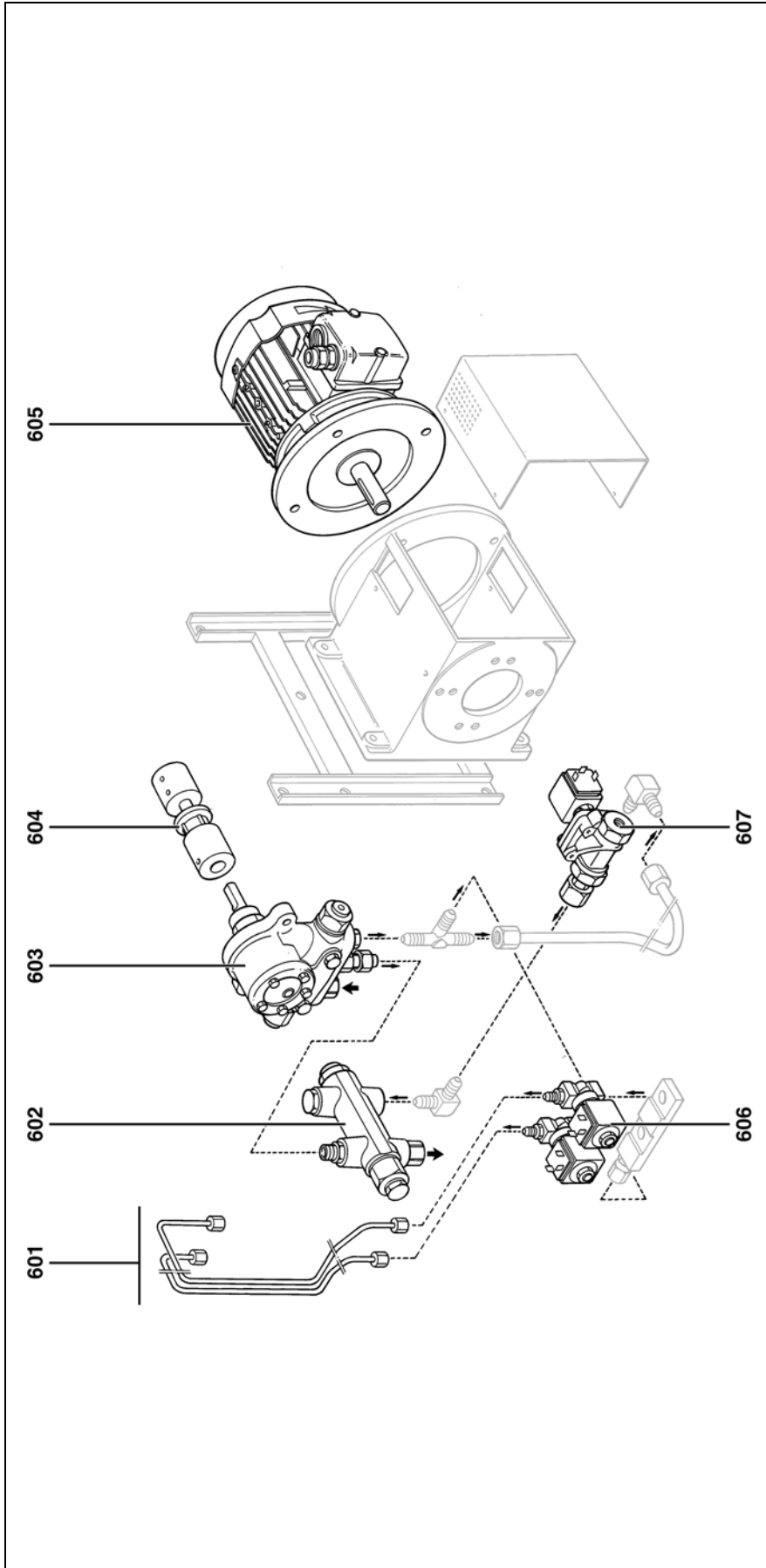




Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
500	Rampe gaz VGD40 DN65 VGD40 DN80	Rampa gas	Rampa de gas	Gas valve assembly	Gasarmatur-BG	Газорегулирующая арматура	13 013 610 13 011 716
501	Joint 3"	Guarnizione	Junta	Seal	Dichtung	Комплект	13 022 706
502	Raccordo	Collegamento	Conexión	Connection	Verbindung	Штуцер	13 014 880
503	Régulateur SKP75	Regolatore SKP75	Regulador SKP75	Regulator SKP75	Regler SKP75	Регулятор SKP75	13 019 499
504	Servomoteur SKP15	Servomotor SKP15	Servomotor SKP15	Servomotor SKP15	Stellantrieb SKP15	Сервопривод SKP15	13 022 854
505	Raccord + coudé inox	Collegamento + gomito inossidabile	Conexión + codo inox	Connection + bend stainless	Verbindung + rostfreier Bogen	Штуцер + колено из нерж. стали	13 014 883
506	Pressostat GW50 A4	Manostato	Manóstat	Press. contr. device	Druckwächter	Реле давления	13 016 462
507	Contrôleur d'étanchéité VPS	Controllo di tenuta	Control de estanqueidad	Tightness controller	Dichtheitskontroll	Орган контроля утечек	13 019 500

Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
508	Câble de liaison	Cavo di collegamento	Cable de conexión	Connecting cable	Verbindungskabel	Соединительный кабель	13 020 958
509	Connecteur gjogone	Connettore gjogone	Conector encajado	Multi-stage connector	Ausziehbare Verbindung	Телескопический разъем	13 022 511
510	Joint GACO DN65 Ø115/77X2 DN80 Ø115/77X2	Guarnizione GACO	Junta GACO	Seal GACO	Dichtung GACO	Комплект GACO	13 016 215 13 013 782
511	Vanne VGD40 DN65 DN80	Valvola	Válvula	Gas valve	Gasventil	Клапан	13 011 847 13 013 786
512	Joint GACO DN65 Ø115/77X2 DN80 Ø115/77X2	Guarnizione GACO	Junta GACO	Seal GACO	Dichtung GACO	Комплект GACO	13 016 215 13 013 782
513	Filtre DN65 DN80	Filtro	Filtro	Filter	Gasfilter	Фильтр	13 009 703 13 013 787
514	Ensemble joints DN65 DN80	O'Ring set	O'Ring set	O'Ring set	O'Ring set	Комплект прокладок	13 013 781 13 013 782





Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
601	Ensemble tubes fioul			Fuel pipe set	Satz Röhren Heizöl		7 170 229
602	Régulateur hydraulique			Hydraulic regulator	Hydraulik-Regler		13 016 519
603	Pompe NVBGRPIC 600L/2800	Pompa	Bomba	Pump	Pumpe		13 016 439
604	Accouplementpompe / moteur			Coupling	Kupplung		13 015 520
605	Moteur 0.75 kW	Motore	Motor	Motor	Motor		13 016 361
606	Electrovanne VE140.4AR G1/8 14W-H	Electrovalvola	Electrovalvula	Electrovalve	Magnetspule		13 016 765
607	Electrovanne 322 H7306-G3/8-481865 8W	Electrovalvola	Electrovalvula	Electrovalve	Magnetspule		13 015 819



[www.elco.net](http://www.elco.net)

[WWW.SMARTFLAM.BY](http://WWW.SMARTFLAM.BY)  
  
**SmartFlam**  
Импортер  
в Республику Беларусь  
**8 (029) 11 915 11** [INFO@SMARTFLAM.BY](mailto:INFO@SMARTFLAM.BY)

		Hotline
	<b>ELCO Austria GmbH</b> Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	<b>ELCO Belgium nv/sa</b> Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	<b>ELCOTHERM AG</b> Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	<b>ELCO GmbH</b> Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	<b>ELCO Italia S.p.A.</b> Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	<b>ELCO-Rendamax B.V.</b> Amsterdamsestraatweg 27 1410 AB Naarden	035-6957350

Fabriqu  en EU. Fabricato in EU. Fabricado en EU. Made in EU. Hergestellt in EU.  
Произведено в ЕС.  
Document non contractuel. Documento non contrattuale. Documento no contractual. Non  
contractual document. Angaben ohne Gewähr. Недоговорной документ.